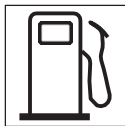


B 26 J
 B 26 JA
 B 26 JD
 B 26 JDA
 B 26 D
 B 26 DA
 B 32
 B 32 D
 B 32 DH
 B 42
 B 42 D
 B 42 DH
 B 52
 B 52 D
 B 52 DH
 B 52 F



- IT** **Decespugliatore a motore portatile manualmente**
 MANUALE DI ISTRUZIONI
 ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
- BG** **Преносим ръчен моторен хросторез**
УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА
 ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.
- BS** **Ručna motorna trimer kosilica**
 UPUTSTVO ZA UPOTREBU
 PAŽNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.
- CS** **Ruční přenosný motorový křovinořez**
NÁVOD K POUŽITÍ
 UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.
- DA** **Bærbar, håndholdt motordreven buskrydder**
 BRUGSANVISNING
 ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
- DE** **Motorbetriebener Freischneider**
 GEBRAUCHSANWEISUNG
 ACHTUNG: vor Inbetriebnahme des Geräts die Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
- EL** **Φορητό χειροκατευθυνόμενο θαμνοκοπτικό βενζίνης**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
 ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.
- EN** **Portable hand-held powered brush-cutter**
 OPERATOR'S MANUAL
 WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.
- ES** **Desbrozadora de motor portátil manualmente**
 MANUAL DE INSTRUCCIONES
 ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.
- ET** **Käeskantav mootoriga võsalõikur**
 KASUTUSJUHE
 TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.
- FI** **Käsin kannateltava mootorikäyttöinen raivaussaha**
 KÄYTTÖOHJEET
 VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.
- FR** **Débroussaillieuse portative à moteur**
 MANUEL D'UTILISATION
 ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
- HR** **Prijenosni motorni ručno upravljani čistač šikare**
PRIRUČNIK ZA UPORABO
 POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
- HU** **Hordozható motoros kézi bozótíró**
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
 FIGYELEM! a gép használatá előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.
- LT** **Nešiojama rankinė motorinė krūmapjovė**
 NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
 DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.
- LV** **Ar piedziņu aprīkotais rokturamais portatīvs krūmgriezis**
 LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
 UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.
- MK** **Поткаструвач за грмушки**
УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА
 ВНИМАНИЕ: прочитајте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.
- NL** **Met de hand draagbare bosmaaier met motor**
 GEBRUIKERSHANDLEIDING
 LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.
- NO** **Bærbar, håndholdt motordrevet ryddesag**
 INSTRUKSJONSBOK
 ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.
- PL** **Kosa spalinowa**
INSTRUKCJE OBSŁUGI
 OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

PT Roçadora manual motorizada
MANUAL DE INSTRUÇÕES

ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.

RO Maşină de tăiat arboret cu motor portabil manual
MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

ATENȚIE: înainte de a utiliza maşina, citiți cu atenție manualul de față.

UA Бензинова коса
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

УВАГА: перш ніж користуватися косою бензиною, уважно прочитайте цей посібник з експлуатації.

SK Ručne prenosný motorový krovinořez
NÁVOD NA POUŽITIE

UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.

SL Prenosna motorna kosa
PRIROČNIK ZA UPORABO

POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priručnik z navodili.

SR Ručna motorna trimer kosačica
PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA

PAŽNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitati ovaj priručnik.

SV Motordriven bärbar manuell röjsåg
BRUKSANVISNING

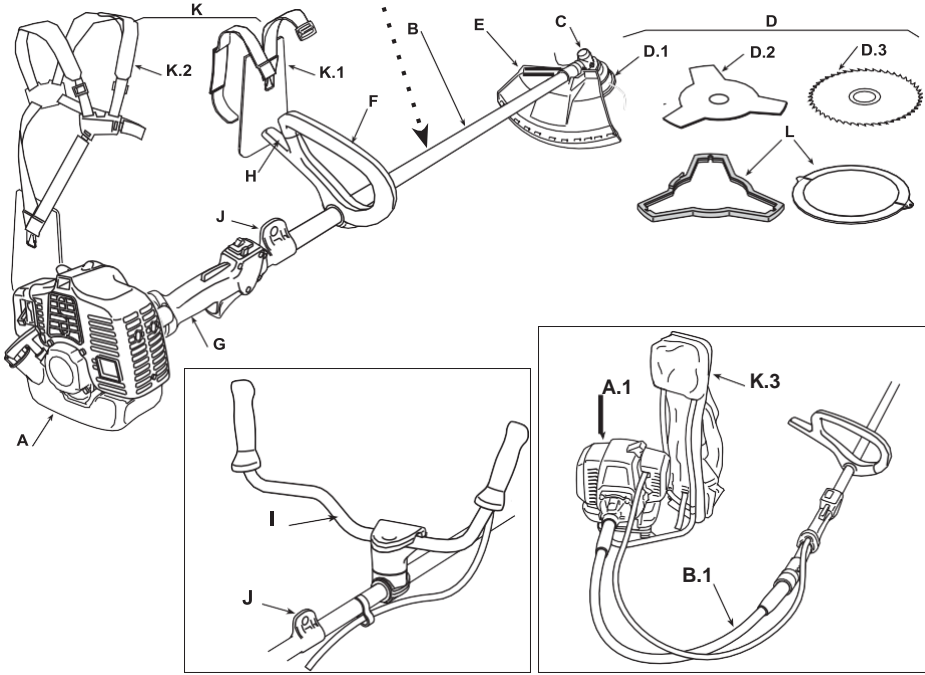
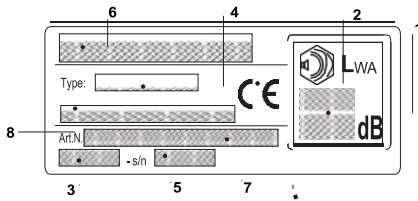
VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.

TR Elde taşınabilir motorlu çalı biçme makinesi
KULLANIM KILAVUZU

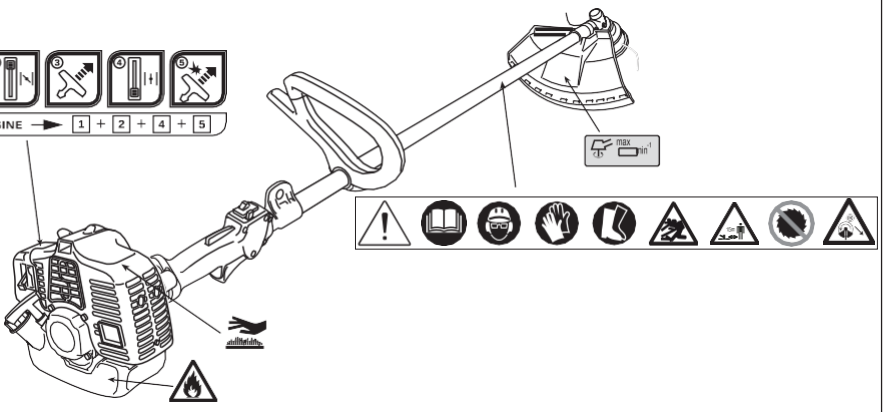
DİKKAT: makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kilavuzu dikkatle okuyun.

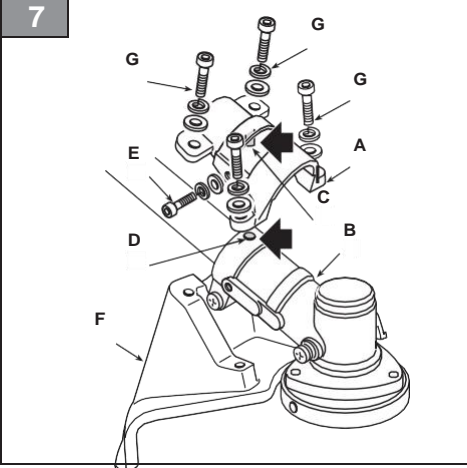
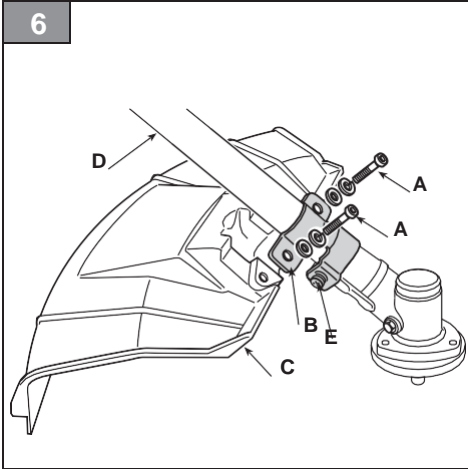
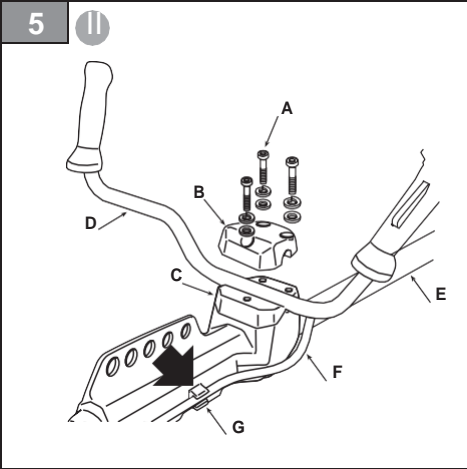
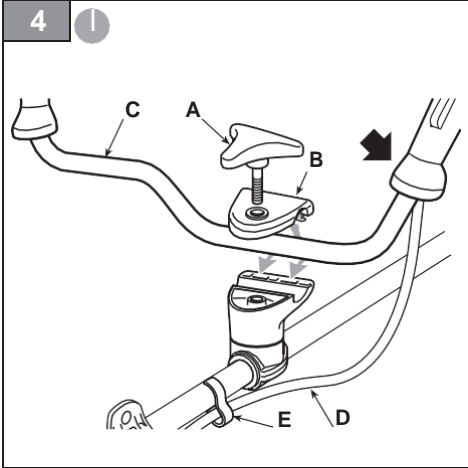
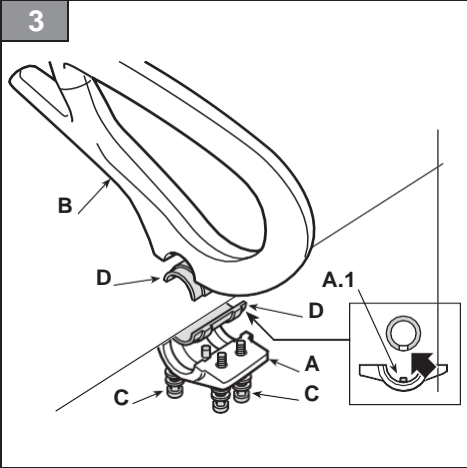
ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
БЪЛГАРСКИ - Превод на оригиналните инструкции	BG
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa	BS
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	DE
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	EL
ENGLISH - Translation of the original instruction	EN
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge	ET
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käänös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa	HR
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása	HU
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas	LT
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas	LV
МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналните упатства	MK
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av original bruksanvisning	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
PORTUGUÊS - Tradução do manual original	PT
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului	RO
УКРАЇНСЬКА - Переклад оригінальних інструкцій	UA
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil	SL
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie	SK
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva	SR
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi	TR

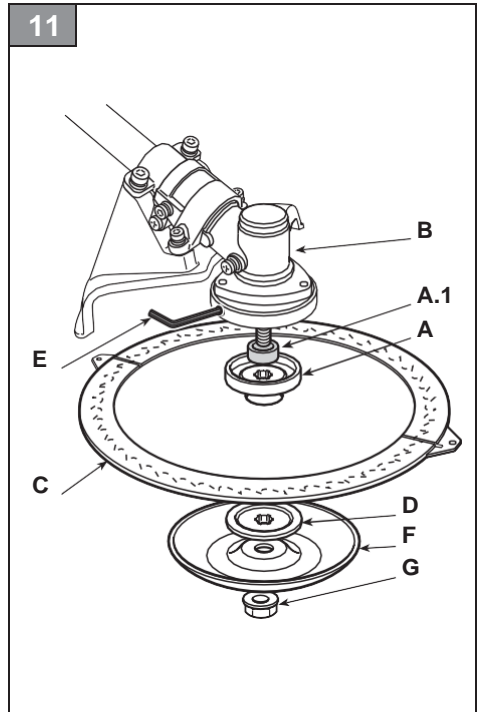
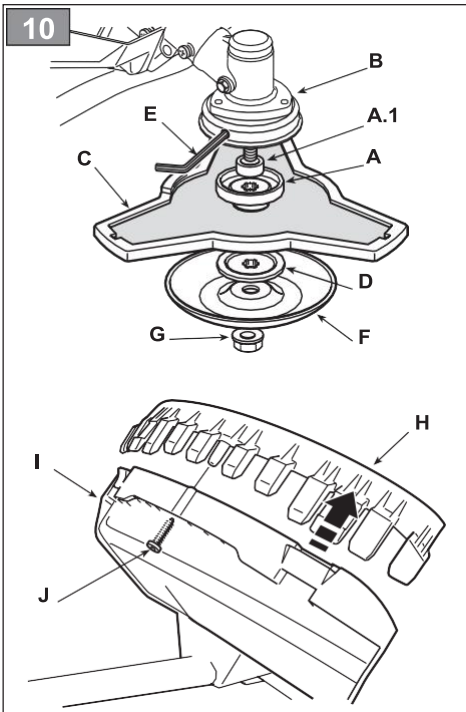
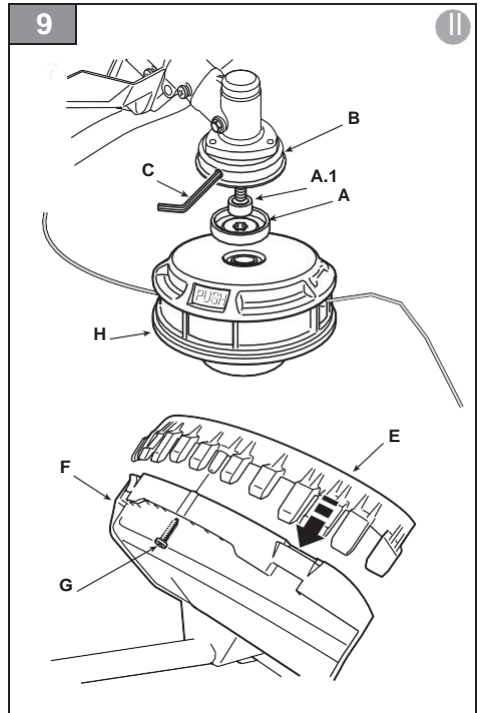
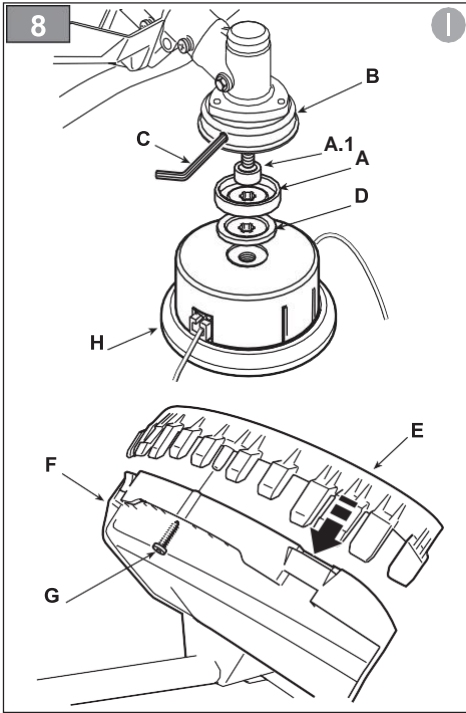
1



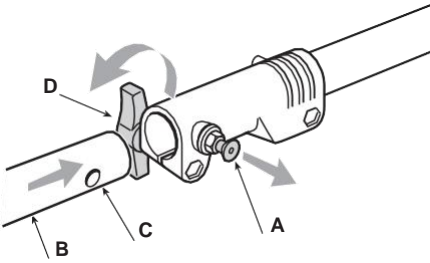
2



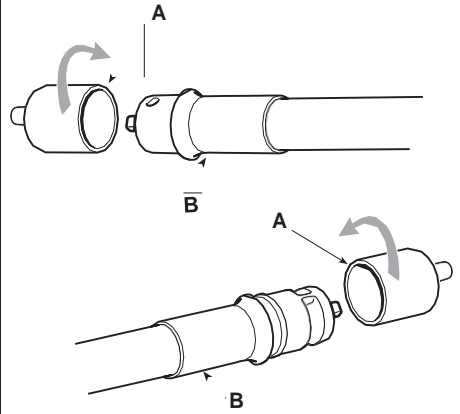




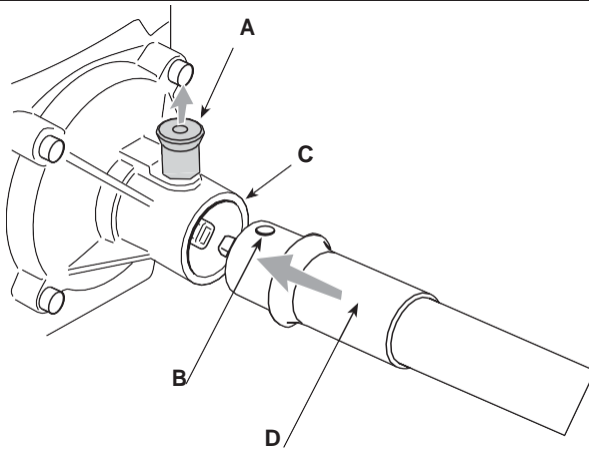
12



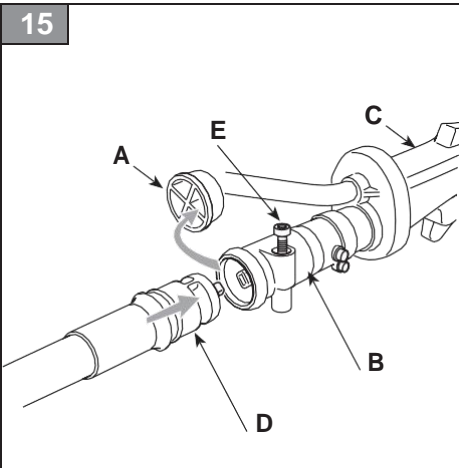
13



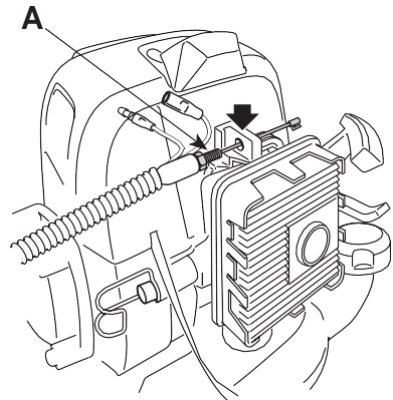
14



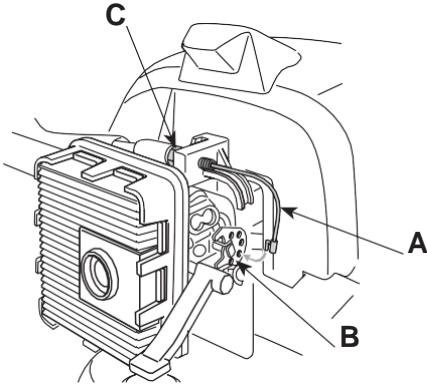
15



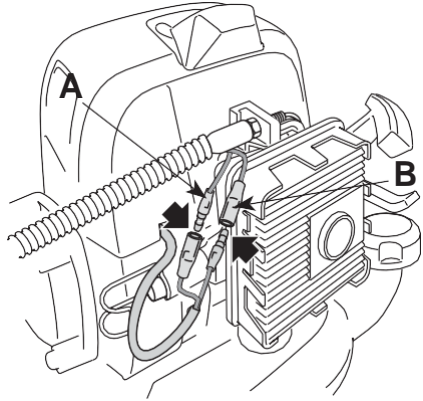
16



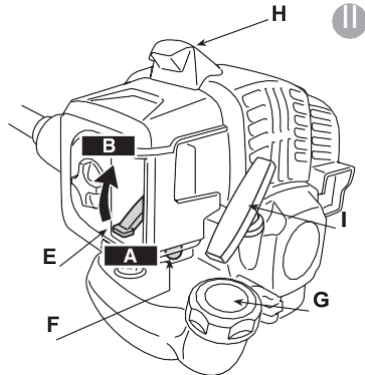
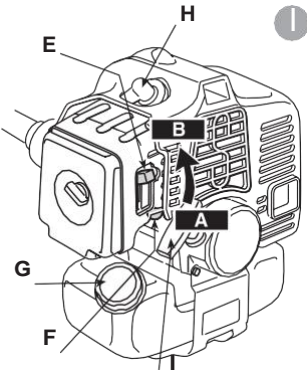
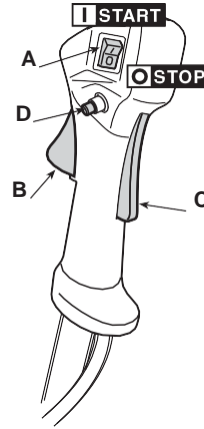
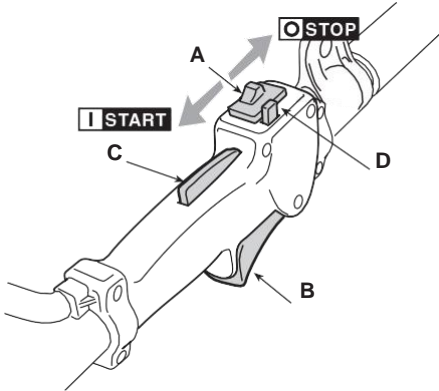
17



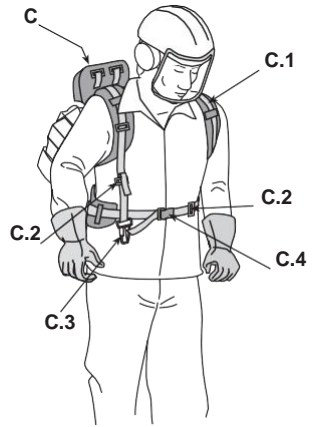
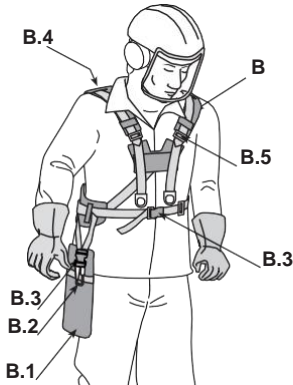
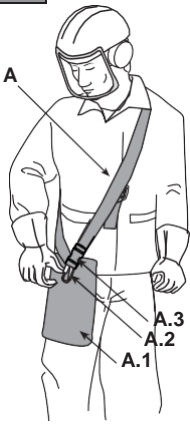
18



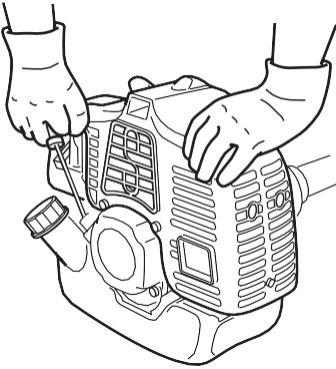
18



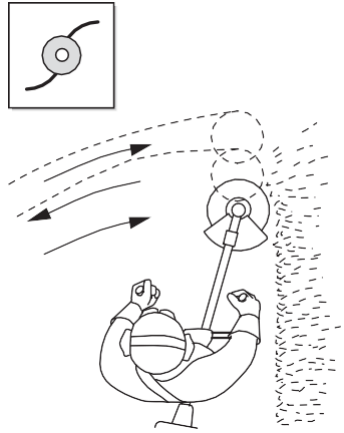
19



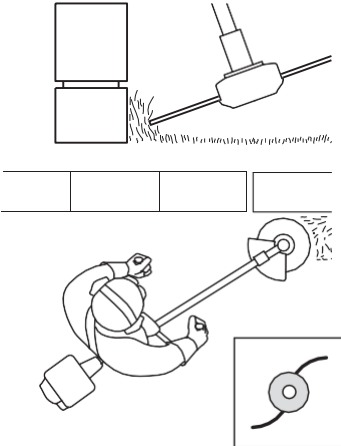
20



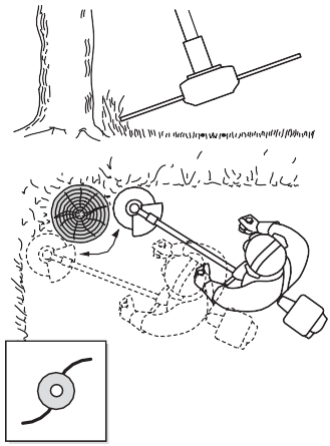
21



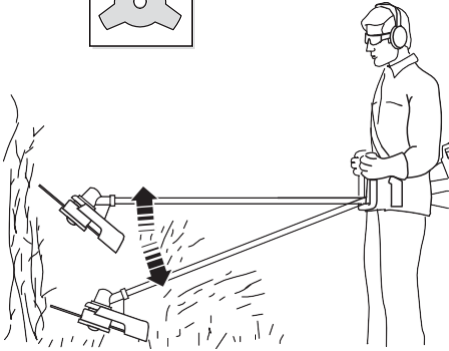
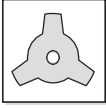
22



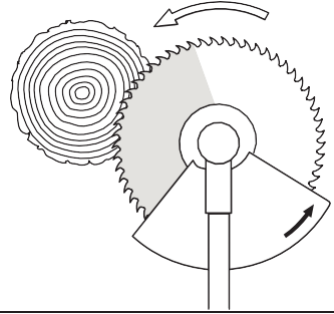
23



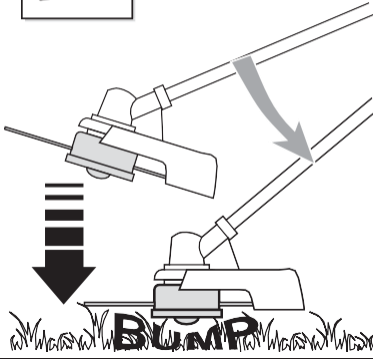
24



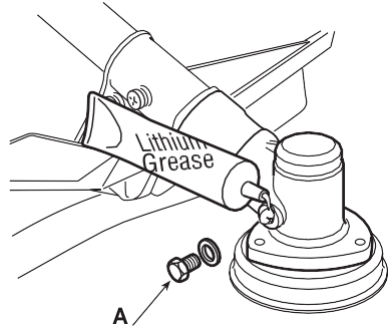
25



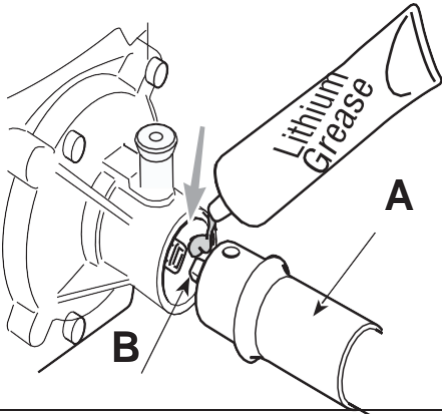
26



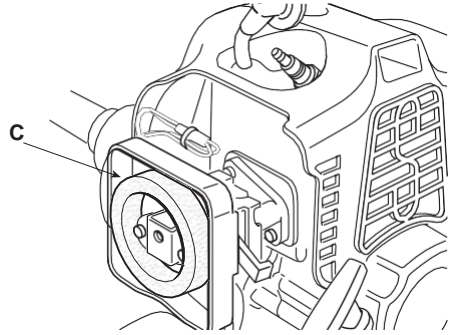
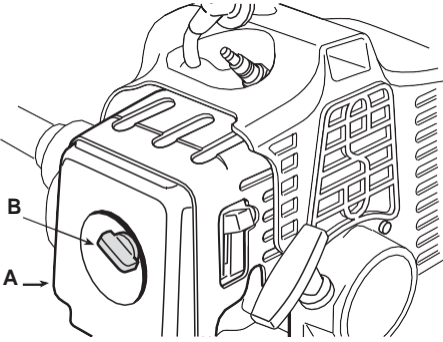
27



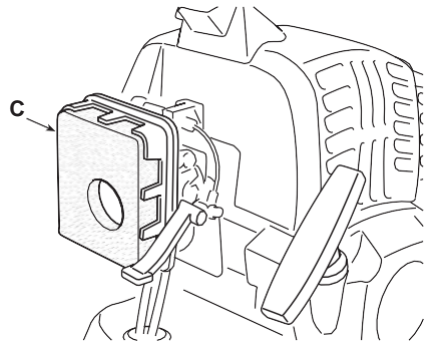
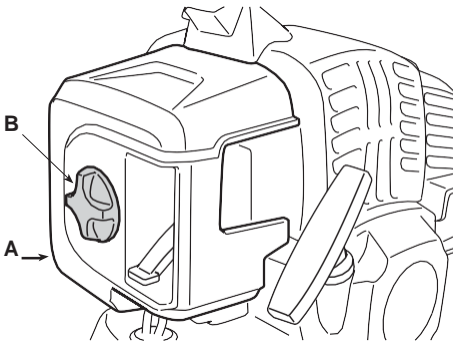
28



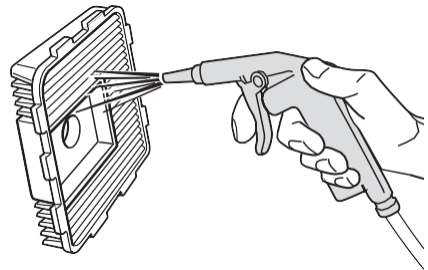
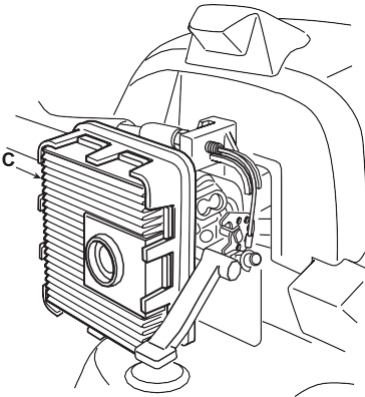
29



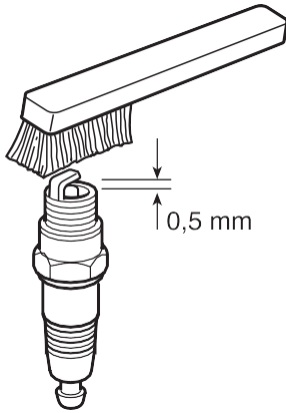
30



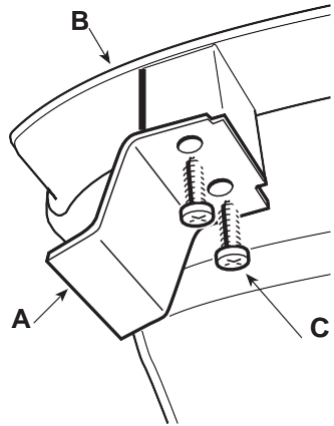
31



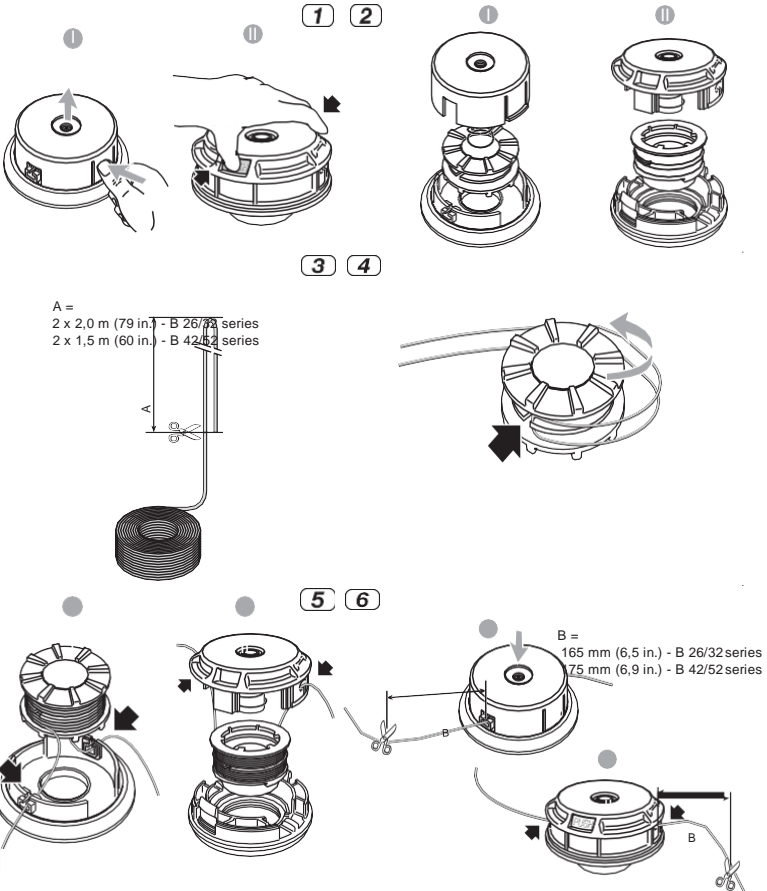
32















33















34













[1]	ТЕХНІЧНІ ДАНІ		B 26 J	B 26 JD	B 26 D
[2]	Двигун		[3] 2-тактний з повітряним охолодженням		
[4]	Об'єм двигуна	см ³	25,4	25,4	25,4
[5]	Потужність	кВт	0,7	0,7	0,7
[6]	Холоста швидкість обертання двигуна	хв ⁻¹	3000 ±300	3000 ±300	3000 ±300
[7]	Максимальна швидкість обертання двигуна (головка косіння)	хв ⁻¹	8600	8600	8600
[8]	Максимальна швидкість обертання двигуна (ніж 3 лопаті)	хв ⁻¹	11000	11000	11000
[9]	Максимальна швидкість обертання інструменту (головка косіння)	хв ⁻¹	6300	6300	6300
[10]	Максимальна швидкість обертання інструменту (ніж 3 лопаті)	хв ⁻¹	8100	8100	8100
[11]	Ємність паливного бака	л	0,65	0,65	0,65
[12]	Суміш (Бензин: Двотактне мастило)		40:1 = 2,5%	40:1 = 2,5%	40:1 = 2,5%
[13]	Свічка		L8RTF / NHSP L8RTC / TORCH	L8RTF / NHSP L8RTC / TORCH	L8RTF / NHSP L8RTC / TORCH
[14]	Ширина косіння (косильна головка)	см	43	43	43
[15]	Ширина косіння (ніж 3 лопаті)	см	25,5	25,5	25,5
[16]	Ширина різання (пилний ніж)	см	-	-	-
[17]	Кріплення тримерної головки		M10 x 1,25 sx F	M10 x 1,25 sx F	M10 x 1,25 sx F
[18]	Діаметр жилки (макс.)	мм	2,4	2,4	2,4
[19]	Код ріжучих аксесуарів		18801124/0 (41")	18801124/0 (41")	18801124/0 (41")
[19]	Код ріжучих аксесуарів		18801125/0	18801125/0	18801125/0
[20]	Код ріжучих аксесуарів (ніж 24 лопаті)		-	-	-
[21]	Код ріжучих аксесуарів (ніж 60 лопаті)		-	-	-
[22]	Код захисних аксесуарів (тримерна головка, 3-лопатевий ніж)		18803198/0	18803198/0	18803198/0
[23]	Код захисних аксесуарів (пилний ніж)		-	-	-
[24]	Вага	кг	6,3	6,8	6,6
[25]	Розміри				
[26]	Довжина	см	190	190	190
[27]	Ширина	см	41	70	70
[28]	Висота	см	30	44	44
[29]	Ручка-петля		√	-	-
[30]	Кермо		-	√	√
[31]	Розбірний вал		√	√	-
[32]	Двигун-наплічник		-	-	-
[33]	Рівень звукового тиску	дБ (А)	90,1	90,1	90,1
[34]	Похибка вимірювання	дБ (А)	3	3	3
[35]	Вимірний рівень звукової потужності	дБ (А))	107,94	107,94	107,94
[34]	Похибка вимірювання	дБ (А)	2,14	2,14	2,14
[36]	Гарантований рівень звукової потужності	дБ (А)	110	110	110
[37]	Вібрації, передані рукою на передне руків'я	м/с ²	5,76	-	-
[34]	Похибка вимірювання	м/с ²	1,5	-	-
[38]	Вібрації, передані рукою на задне руків'я	м/с ²	7,13	-	-
[34]	Похибка вимірювання	м/с ²	1,5	-	-
[39]	Вібрації, передані рукою на праве руків'я	м/с ²	-	5,52	5,42
[34]	Похибка вимірювання	м/с ²	-	1,5	1,5
[40]	Вібрації, передані рукою на ліве руків'я	м/с ²	-	3,48	5,83
[34]	Похибка вимірювання	м/с ²	-	1,5	1,5

[1]	ТЕХНІЧНІ ДАНІ		В 26 JA	В 26 JDA	В 26 DA
[2]	Двигун		[3] 2-тактний з повітряним охолодженням		
[4]	Об'єм двигуна	см ³	25,4	25,4	25,4
[5]	Потужність	кВт	0,7	0,7	0,7
[6]	Холоста швидкість обертання двигуна	хв ⁻¹	3000 ±300	3000 ±300	3000 ±300
[7]	Максимальна швидкість обертання двигуна (головка косіння)	хв ⁻¹	8600	8600	8600
[8]	Максимальна швидкість обертання двигуна (ніж 3 лопаті)	хв ⁻¹	11000	11000	11000
[9]	Максимальна швидкість обертання інструменту (головка косіння)	хв ⁻¹	6300	6300	6300
[10]	Максимальна швидкість обертання інструменту (ніж 3 лопаті)	хв ⁻¹	8100	8100	8100
[11]	Ємність паливного бака	л	0,65	0,65	0,65
[12]	Суміш (Бензин: Двотактне мастило)		40:1 = 2,5%	40:1 = 2,5%	40:1 = 2,5%
[13]	Свічка		L8RTF / NHSP L8RTC / TORCH	L8RTF / NHSP L8RTC / TORCH	L8RTF / NHSP L8RTC / TORCH
[14]	Ширина косіння (косильна головка)	см	43	43	43
[15]	Ширина косіння (ніж 3 лопаті)	см	25,5	25,5	25,5
[16]	Ширина різання (пилний ніж)	см	-	-	-
[17]	Кріплення тримерної головки		M10 x 1,25 sx F	M10 x 1,25 sx F	M10 x 1,25 sx F
[18]	Діаметр жилки (макс.)	мм	2,4	2,4	2,4
[19]	Код ріжучих аксесуарів		18804682/0 («II»)	18804682/0 («II»)	18804682/0 («II»)
[19]	Код ріжучих аксесуарів		18801125/0	18801125/0	18801125/0
[20]	Код ріжучих аксесуарів (ніж 24 лопаті)		-	-	-
[21]	Код ріжучих аксесуарів (ніж 60 лопаті)		-	-	-
[22]	Код захисних аксесуарів (тримерна головка, 3-лопатевий ніж)		18803198/0	18803198/0	18803198/0
[23]	Код захисних аксесуарів (пилний ніж)		-	-	-
[24]	Вага	кг	6,3	6,8	6,6
[25]	Розміри				
[26]	Довжина	см	190	190	190
[27]	Ширина	см	41	70	70
[28]	Висота	см	30	44	44
[29]	Ручка-петля		√	-	-
[30]	Кермо		-	√	√
[31]	Розбірний вал		√	√	-
[32]	Двигун-наплічник		-	-	-
[33]	Рівень звукового тиску	дБ (А)	89,2	89,2	89,2
[34]	Похибка вимірювання	дБ (А)	3	3	3
[35]	Вимірний рівень звукової потужності	дБ (А))	107,02	107,02	107,02
[34]	Похибка вимірювання	дБ (А)	2,14	2,14	2,14
[36]	Гарантований рівень звукової потужності	дБ (А)	109	109	109
[37]	Вібрації, передані рукою на переднє руків'я	м/с ²	5,76	-	-
[34]	Похибка вимірювання	м/с ²	1,5	-	-
[38]	Вібрації, передані рукою на заднє руків'я	м/с ²	7,13	-	-
[34]	Похибка вимірювання	м/с ²	1,5	-	-
[39]	Вібрації, передані рукою на праве руків'я	м/с ²	-	5,52	5,42
[34]	Похибка вимірювання	м/с ²	-	1,5	1,5
[40]	Вібрації, передані рукою на ліве руків'я	м/с ²	-	3,48	5,83
[34]	Похибка вимірювання	м/с ²	-	1,5	1,5

[1]	ТЕХНІЧНІ ДАНІ		B 32	B 32 D	B 32 DH
[2]	Двигун		[3] 2-тактний з повітряним охолодженням		
[4]	Об'єм двигуна	см ³	32,6	32,6	32,6
[5]	Потужність	кВт	0,9	0,9	0,9
[6]	Холоста швидкість обертання двигуна	хв ⁻¹	3000 ±300	3000 ±300	3000 ±300
[7]	Максимальна швидкість обертання двигуна (головка косіння)	хв ⁻¹	9500	9500	9500
[8]	Максимальна швидкість обертання двигуна (ніж 3 лопаті)	хв ⁻¹	11000	11000	11000
[9]	Максимальна швидкість обертання інструменту (головка косіння)	хв ⁻¹	7000	7000	7000
[10]	Максимальна швидкість обертання інструменту (ніж 3 лопаті)	хв ⁻¹	8100	8100	8100
[11]	Ємність паливного бака	л	0,8	0,8	0,8
[12]	Суміш (Бензин: Двотактне мастило)		40:1 = 2,5%	40:1 = 2,5%	40:1 = 2,5%
[13]	Свічка		L8RTF / NHSP L8RTC / TORCH	L8RTF / NHSP L8RTC / TORCH	L8RTF / NHSP L8RTC / TORCH
[14]	Ширина косіння (косильна головка)	см	43	43	43
[15]	Ширина косіння (ніж 3 лопаті)	см	25,5	25,5	25,5
[16]	Ширина різання (пилний ніж)	см	-	-	-
[17]	Кріплення тримерної головки		M10 x 1,25 sx F	M10 x 1,25 sx F	M10 x 1,25 sx F
[18]	Діаметр жилки (макс.)	мм	2,4	2,4	2,4
[19]	Код ріжучих аксесуарів		18801124/0 (ЧІ) 18804546/0 (ЧІ)	18801124/0 (ЧІ) 18804546/0 (ЧІ)	18801124/0 (ЧІ) 18804546/0 (ЧІ)
[19]	Код ріжучих аксесуарів		18801125/0	18801125/0	18801125/0
[20]	Код ріжучих аксесуарів (ніж 24 лопаті)		-	-	-
[21]	Код ріжучих аксесуарів (ніж 60 лопаті)		-	-	-
[22]	Код захисних аксесуарів (тримерна головка, 3-лопатеий ніж)		18803198/0	18803198/0	18803198/0
[23]	Код захисних аксесуарів (пилний ніж)		-	-	-
[24]	Вага	кг	7,38	7,82	7,98
[25]	Розміри				
[26]	Довжина	см	190	190	190
[27]	Ширина	см	41	70	70
[28]	Висота	см	30	50	50
[29]	Ручка-петля		√	-	-
[30]	Кермо		-	√	√
[31]	Розбірний вал		-	-	-
[32]	Двигун-наплічник		-	-	-
[33]	Рівень звукового тиску	дБ (А)	98,5	98,5	98,5
[34]	Похибка вимірювання	дБ (А)	3	3	3
[35]	Вимірний рівень звукової потужності	дБ (А)	112,6	112,6	112,6
[34]	Похибка вимірювання	дБ (А)	1,7	1,7	1,7
[36]	Гарантований рівень звукової потужності	дБ (А)	114	114	114
[37]	Вібрації, передані рукою на передні руків'я	м/с ²	5,26	-	-
[34]	Похибка вимірювання	м/с ²	1,5	-	-
[38]	Вібрації, передані рукою на задні руків'я	м/с ²	6,60	-	-
[34]	Похибка вимірювання	м/с ²	1,5	-	-
[39]	Вібрації, передані рукою на праве руків'я	м/с ²	-	5,28	4,81
[34]	Похибка вимірювання	м/с ²	-	1,5	1,5
[40]	Вібрації, передані рукою на ліве руків'я	м/с ²	-	6,59	5,26
[34]	Похибка вимірювання	м/с ²	-	1,5	1,5

[1]	ТЕХНІЧНІ ДАНІ		В 42	В 42 D	В 42 DH
[2]	Двигун		[3] 2-тактний з повітряним охолодженням		
[4]	Об'єм двигуна	см ³	42,7	42,7	42,7
[5]	Потужність	кВт	1,25	1,25	1,25
[6]	Холоста швидкість обертання двигуна	хв ⁻¹	3000 ±300	3000 ±300	3000 ±300
[7]	Максимальна швидкість обертання двигуна (головка косіння)	хв ⁻¹	9300	9300	9300
[8]	Максимальна швидкість обертання двигуна (ніж 3 лопаті)	хв ⁻¹	9500	9500	9500
[9]	Максимальна швидкість обертання інструменту (головка косіння)	хв ⁻¹	7500	7500	7500
[10]	Максимальна швидкість обертання інструменту (ніж 3 лопаті)	хв ⁻¹	7700	7700	7700
[11]	Ємність паливного бака	л	1,0	1,0	1,0
[12]	Суміш (Бензин: Двотактне мастило)		40:1 = 2,5%	40:1 = 2,5%	40:1 = 2,5%
[13]	Свічка		L8RTF / NHSP L8RTC / TORCH	L8RTF / NHSP L8RTC / TORCH	L8RTF / NHSP L8RTC / TORCH
[14]	Ширина косіння (косильна головка)	см	45	45	45
[15]	Ширина косіння (ніж 3 лопаті)	см	25,5	25,5	25,5
[16]	Ширина різання (пилний ніж)	см	-	22,86	22,86
[17]	Кріплення тримерної головки		M10 x 1,25 sx F	M10 x 1,25 sx F	M10 x 1,25 sx F
[18]	Діаметр жилки (макс.)	мм	2,8	2,8	2,8
[19]	Код ріжучих аксесуарів		18803940/0 (41") 18804530/0 (41")	18803940/0 (41") 18804530/0 (41")	18803940/0 (41") 18804530/0 (41")
[19]	Код ріжучих аксесуарів		18801125/0	18801125/0	18801125/0
[20]	Код ріжучих аксесуарів (ніж 24 лопаті)		-	18804179/0	18804179/0
[21]	Код ріжучих аксесуарів (ніж 60 лопаті)		-	18804180/0	18804180/0
[22]	Код захисних аксесуарів (тримерна головка, 3-лопатеий ніж)		18803939/0	18803939/0	18803939/0
[23]	Код захисних аксесуарів (пилний ніж)		-	18804181/0	18804181/0
[24]	Вага	кг	7,76	8,20	8,36
[25]	Розміри				
[26]	Довжина	см	190	190	190
[27]	Ширина	см	41	70	70
[28]	Висота	см	30	50	50
[29]	Ручка-петля		√	-	-
[30]	Кермо		-	√	√
[31]	Розбірний вал		-	-	-
[32]	Двигун-наплічник		-	-	-
[33]	Рівень звукового тиску	дБ (А)	99,2	99,2	99,2
[34]	Похибка вимірювання	дБ (А)	3	3	3
[35]	Вимірний рівень звукової потужності	дБ (А)	114,6	114,6	114,6
[34]	Похибка вимірювання	дБ (А)	0,6	0,6	0,6
[36]	Гарантований рівень звукової потужності	дБ (А)	115	115	115
[37]	Вібрації, передані рукою на передні руків'я	м/с ²	6,58	-	-
[34]	Похибка вимірювання	м/с ²	1,5	-	-
[38]	Вібрації, передані рукою на задні руків'я	м/с ²	6,45	-	-
[34]	Похибка вимірювання	м/с ²	1,5	-	-
[39]	Вібрації, передані рукою на праве руків'я	м/с ²	-	3,9	3,84
[34]	Похибка вимірювання	м/с ²	-	1,5	1,5
[40]	Вібрації, передані рукою на ліве руків'я	м/с ²	-	7	5,49
[34]	Похибка вимірювання	м/с ²	-	1,5	1,5

[1]	ТЕХНІЧНІ ДАНІ		B 52	B 52 D	B 52 DH
[2]	Двигун		[3] 2-тактний з повітряним охолодженням		
[4]	Об'єм двигуна	см ³	51,7	51,7	51,7
[5]	Потужність	кВт	1,55	1,55	1,55
[6]	Холоста швидкість обертання двигуна	хв ⁻¹	3000 ±300	3000 ±300	3000 ±300
[7]	Максимальна швидкість обертання двигуна (головка косіння)	хв ⁻¹	9300	9300	9300
[8]	Максимальна швидкість обертання двигуна (ніж 3 лопаті)	хв ⁻¹	9500	9500	9500
[9]	Максимальна швидкість обертання інструменту (головка косіння)	хв ⁻¹	7500	7500	7500
[10]	Максимальна швидкість обертання інструменту (ніж 3 лопаті)	хв ⁻¹	7700	7700	7700
[11]	Ємність паливного бака	л	1,0	1,0	1,0
[12]	Суміш (Бензин: Двотактне мастило)		40:1 = 2,5%	40:1 = 2,5%	40:1 = 2,5%
[13]	Свічка		L8RTF / NHSP L8RTC / TORCH	L8RTF / NHSP L8RTC / TORCH	L8RTF / NHSP L8RTC / TORCH
[14]	Ширина косіння (косильна головка)	см	45	45	45
[15]	Ширина косіння (ніж 3 лопаті)	см	25,5	25,5	25,5
[16]	Ширина різання (пилний ніж)	см	-	22,86	22,86
[17]	Кріплення тримерної головки		M10 x 1,25 sx F	M10 x 1,25 sx F	M10 x 1,25 sx F
[18]	Діаметр жилки (макс.)	мм	2,8	2,8	2,8
[19]	Код ріжучих аксесуарів		18803940/0 (41") 18804530/0 (41")	18803940/0 (41") 18804530/0 (41")	18803940/0 (41") 18804530/0 (41")
[19]	Код ріжучих аксесуарів		18801125/0	18801125/0	18801125/0
[20]	Код ріжучих аксесуарів (ніж 24 лопаті)		-	18804179/0	18804179/0
[21]	Код ріжучих аксесуарів (ніж 60 лопаті)		-	18804180/0	18804180/0
[22]	Код захисних аксесуарів (тримерна головка, 3-лопатеий ніж)		18803939/0	18803939/0	18803939/0
[23]	Код захисних аксесуарів (пилний ніж)		-	18804181/0	18804181/0
[24]	Вага	кг	7,81	8,25	8,41
[25]	Розміри				
[26]	Довжина	см	190	190	190
[27]	Ширина	см	41	70	70
[28]	Висота	см	30	50	50
[29]	Ручка-петля		√	-	-
[30]	Кермо		-	√	√
[31]	Розбірний вал		-	-	-
[32]	Двигун-наплічник		-	-	-
[33]	Рівень звукового тиску	дБ (А)	100,8	100,8	100,8
[34]	Похибка вимірювання	дБ (А)	3	3	3
[35]	Вимірний рівень звукової потужності	дБ (А)	115	115	115
[34]	Похибка вимірювання	дБ (А)	1	1	1
[36]	Гарантований рівень звукової потужності	дБ (А)	116	116	116
[37]	Вібрації, передані рукою на передні руків'я	м/с ²	5,07	-	-
[34]	Похибка вимірювання	м/с ²	1,5	-	-
[38]	Вібрації, передані рукою на задні руків'я	м/с ²	7,91	-	-
[34]	Похибка вимірювання	м/с ²	1,5	-	-
[39]	Вібрації, передані рукою на праве руків'я	м/с ²	-	4,85	4,34
[34]	Похибка вимірювання	м/с ²	-	1,5	1,5
[40]	Вібрації, передані рукою на ліве руків'я	м/с ²	-	4,49	4,11
[34]	Похибка вимірювання	м/с ²	-	1,5	1,5

[1]	ТЕХНІЧНІ ДАНІ		B 52 F
[2]	Двигун		[3] 2-тактний з повітряним охолодженням
[4]	Об'єм двигуна	см ³	51,7
[5]	Потужність	кВт	1,55
[6]	Холоста швидкість обертання двигуна	хв ⁻¹	3000 ±300
[7]	Максимальна швидкість обертання двигуна (головка косіння)	хв ⁻¹	9300
[8]	Максимальна швидкість обертання двигуна (ніж 3 лопаті)	хв ⁻¹	9500
[9]	Максимальна швидкість обертання інструменту (головка косіння)	хв ⁻¹	7500
[10]	Максимальна швидкість обертання інструменту (ніж 3 лопаті)	хв ⁻¹	7700
[11]	Ємність паливного бака	л	1,0
[12]	Суміш (Бензин: Двотактне мастило)		40:1 = 2,5%
[13]	Свічка		L8RTF / NHSP L8RTC / TORCH
[14]	Ширина косіння (косильна головка)	см	45
[15]	Ширина косіння (ніж 3 лопаті)	см	25,5
[16]	Ширина різання (пилний ніж)	см	-
[17]	Кріплення тримерної головки		M10 x 1,25 sx F
[18]	Діаметр жилки (макс.)	мм	2,8
[19]	Код ріжучих аксесуарів		18803940/0 (41") 18804530/0 (41")
[19]	Код ріжучих аксесуарів		18801125/0
[20]	Код ріжучих аксесуарів (ніж 24 лопаті)		-
[21]	Код ріжучих аксесуарів (ніж 60 лопаті)		-
[22]	Код захисних аксесуарів (тримерна головка, 3-лопатевий ніж)		18803939/0
[23]	Код захисних аксесуарів (пилний ніж)		-
[24]	Вага	кг	11,95
[25]	Розміри		
[26]	Довжина	см	300
[27]	Ширина	см	40
[28]	Висота	см	60
[29]	Ручка-петля		√
[30]	Кермо		-
[31]	Розбірний вал		-
[32]	Двигун-наплічник		√
[33]	Рівень звукового тиску	дБ (А)	94
[34]	Похибка вимірювання	дБ (А)	3
[35]	Виміряний рівень звукової потужності	дБ (А)	109,8
[34]	Похибка вимірювання	дБ (А)	1,66
[36]	Гарантований рівень звукової потужності	дБ (А)	112
[37]	Вібрації, передані рукою на передні руків'я	м/с ²	3,66
[34]	Похибка вимірювання	м/с ²	1,5
[38]	Вібрації, передані рукою на задні руків'я	м/с ²	5,71
[34]	Похибка вимірювання	м/с ²	1,5
[39]	Вібрації, передані рукою на праве руків'я	м/с ²	-
[34]	Похибка вимірювання	м/с ²	-
[40]	Вібрації, передані рукою на ліве руків'я	м/с ²	-
[34]	Похибка вимірювання	м/с ²	-



ЗМІСТ

1.	ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ.....	1
2.	ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ.....	2
3.	ОЗНАЙОМЛЕННЯ З МОТОКОСОЮ	5
3.1	Опис мотокосою і передбачене використання	5
3.2	Знаки безпеки.....	5
3.3	Ідентифікаційний ярлик виробу.....	6
3.4	Основні компоненти	6
4.	МОНТАЖ.....	7
4.1	Компоненти для монтажу.....	7
4.2	Монтаж руків'я.....	7
4.3	Вибір косильних та захисних аксесуарів	8
4.4	Монтаж захисту захисних аксесуарів	8
4.5	Монтаж/демонтаж ріжучих аксесуарів	9
4.6	Монтаж трансмісійної трубки (моделі зі знімним валом)	10
4.7	Монтаж гнучкої трансмісійної трубки	10
5.	ЗАСОБИ КЕРУВАННЯ.....	11
5.1	Вимикач включення / вимикання двигуна	11
5.2	Важіль керування дроселем	11
5.3	Запобіжний важіль дроселя	11
5.4	Кнопка фіксатора дроселя (опція).....	11
5.5	Руків'я ручного запуску.....	11
5.6	Важіль керування повітряною заслінкою) ..	11
5.7	Кнопка керування насосом підкачки палива (Праймер)	11
6.	ЕКСПЛУАТАЦІЯ МОТОКОСОЮ	11
6.1	Підготовчі операції.....	11
6.2	Перевірка безпеки	12
6.3	Запуск	13
6.4	Опис роботи	14
6.5	Рекомендації з експлуатації	15
6.6	Зупинка.....	16
6.7	Після роботи.....	16
7.	ПЛАНОВЕ ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ	16
7.1	Загальні відомості.....	16
7.2	Приготування суміші.....	16
7.3	Заправка паливом.....	17
7.4	Очищення мотокосою і двигуна.....	17
7.5	Кріпильні гайки і гвинти.....	17
8.	ПОЗАЧЕРГОВЕ ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ	17
8.1	Змазування кутової передачі	17
8.2	Змазування гнучкого валу	18
8.3	Очищення повітряного фільтра.....	18
8.4	Свічка.....	18
8.5	Обслуговування ріжучих аксесуарів.....	18
8.6	Заточення ножа для обрізки корду	19
8.7	Регулювання холостого ходу	19
8.8	Карбюратор	19
9.	ЗБЕРІГАННЯ.....	19
10.	ПЕРЕМІЩЕННЯ І ТРАНСПОРТУВАННЯ	19
11.	СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА РЕМОНТ	20
12.	УМОВИ ГАРАНТІЇ.....	20
13.	ТАБЛИЦЯ ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ	20
14.	Виявлення неполадок	21


1. ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ

1.1 ЯК СЛІД ЧИТАТИ ЦЕЙ ПОСІБНИК

У тексті цього посібника окремі параграфи, що містять особливо важливу інформацію про техніку безпеки або принципи роботи пристрою, виділені в такий спосіб:

ПРИМІТКА або ВАЖЛИВО

містить уточнення або посилання на іншу раніше задану інформацію для запобігання поломки мотокосою або нанесення збитку.

Знак  вказує на небезпеку. Недотримання даного попередження може привести до отримання та нанесення травм і / або нанесення шкоди.

- Пункти, обрамлені сірою пунктирною рамкою, містять опис опційних характеристик, які не притаманні усім моделям, представлені в цьому посібнику.
- Перевірте, чи є дана характеристика у вашій моделі.

Всі позначення "передній", "задній", "правий" і "лівий" вказуються щодо робочого положення оператора.

1.2 ПОЗНАЧЕННЯ

1.2.1 Малюнки

Малюнки в цьому посібнику з експлуатації пронумеровані 1, 2, 3 і так далі.

Компоненти, показані на малюнках, позначені буквами А, В, С і так далі. Посилання на компонент С на малюнку 2 здійснюється за допомогою фрази: "Див. Мал. 2.С "або просто" (Мал. 2.С) ".


Зображення на малюнках є приблизними. Реальні деталі можуть відрізнятися від зображених.

1.2.2 Назва глав

Даний посібник підрозділяється на глави і пункти. Пункт під назвою "2.1 Навчання" є підпунктом глави "2. Правила безпеки". Посилання на глави і пункти позначаються скороченням гл. Або пункт і відповідним номером. Приклад:" гл. 2 "або" пункт 2.1 ".

2. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

2.1 НАВЧАННЯ

 *Ознайомтеся з пристроєм керування та належним використанням мотокоси. Навчіться швидко зупиняти мотокосу. Недотримання запобіжних заходів і рекомендацій може призвести до пожеж і / або серйозних травм.*

- Ні в якому разі не дозволяйте користуватися мотокосою дітям або особам, які недостатньо добре знайомі з правилами використання. Місцеві законодавчі акти можуть встановлювати мінімальний вік користувача.
- Ніколи не користуйтеся інструментом, якщо користувач втомився, погано себе почуває або знаходиться під впливом ліків, наркотиків, алкоголю або речовин, що знижують швидкість рефлексів і рівень уваги.
- Пам'ятайте, що оператор або користувач несе відповідальність за нещасні випадки або шкоду, завдану іншим особам або їх майну. Користувач несе відповідальність за оцінку потенційних ризиків на ділянці, на якій він працює, крім того, він повинен вжити всіх заходів обережності, щоб забезпечити свою безпеку і безпеку оточуючих, особливо на схилах, нерівних, слизьких або нестійких поверхнях.
- Якщо ви маєте намір передати або позичити мотокосу іншим особам, переконайтеся, що вони ознайомилися з вказівками з експлуатації, викладеними в цій інструкції.

2.2 ПІДГОТОВЧІ ОПЕРАЦІЇ

Засоби індивідуального захисту (ЗІЗ)

- Одягайте прилягаючий захисний одяг, захисні рукавички, каску, захисні окуляри,

пилозахисну маску, навушники для захисту органів слуху та взуття із захистом від порізів і з неслизькою підшовою.

- Не надягайте шарфи, халати, кольє, браслети, звисаючий одяг, а також одяг зі шнурками, краватки, а також будь-які висячі або широкі аксесуари, які можуть застрягти в мотокосі або в предметах і матеріалах, що знаходяться на робочому місці.
- Належним чином зберіть довге волосся.

Робоча ділянка / Мотокоса

- Уважно огляньте робочу ділянку і заберіть все, що може бути відкинута мотокосою, або пошкодити ріжучі аксесуари/ обертові пристрої (камені, гілки, дріт, кістки і т.д.)..

Двигуни внутрішнього згоряння: паливо 

НЕБЕЗПЕКА! Бензин і суміш легко спалахують.

- Зберігайте бензин і суміш в спеціально призначених для цього каністрах, омологованих для цієї мети, в безпечному місці, далеко від джерел тепла і відкритого полум'я.
- Не залишайте каністри в межах досяжності дітей.
- На каністрах не повинно бути залишків трави, листя або надлишку мастила
- Не паліть під час приготування суміші, під час заправки або доливання палива, а також взагалі при поводженні з паливом.
- Заливайте паливо через воронку, тільки під відкритим небом.
- Уникайте вдихання парів палива.
- Не додавайте паливо і не знімайте пробку бака, коли двигун працює або коли він гарячий.
- Повільно відкрити пробку бака, щоб поступово скинути внутрішній тиск;
- Не тримайте полум'я до заправного отвору бака, щоб перевірити його вміст.
- У разі розливу палива не запускайте двигун, заберіть мотокосу з місця розливу палива і прийміть заходи щодо попередження загоряння до тих пір, поки паливо не випарується і його пари не розсіються.
- Завжди щільно закручуйте пробки бака і каністру з паливом.

- Негайно приберіть всі сліди палива, яке пролилося на мотокоосу або на землю.
- Не вмикайте інструмент у місці заправки; запуск двигуна необхідно здійснювати на відстані не менше, ніж 3 метри від місця заправки паливом.
- Уникайте контакту палива з одягом і, в разі його забруднення, переодягніться перед запуском двигуна.

2.3 ПІД ЧАС РОБОТИ

Робоча ділянка

- Не вмикайте двигун в закритому просторі, де може зібратися небезпечний чадний газ. Запуск повинен проводитися на вулиці або в добре провітряненому місці. Не забувайте про те, що вихлопні гази двигуна токсичні.
- Під час запуску мотокооси не направляйте глушник на легкозаймисті матеріали, бо вихлопні гази небезпечні.
- Не використовуйте мотокоосу у вибухонебезпечному середовищі, біля горючих рідин, газу або пилу. Електричні контакти або механічне тертя можуть згенерувати іскри, які можуть стати причиною пожежі пилу або парів.
- Працюйте тільки при денному світлі або при хорошому штучному освітленні, в умовах хорошої видимості.
- На робочій ділянці не повинно бути дорослих людей, дітей і тварин. Необхідно, щоб інший дорослий чоловік дивився за дітьми.
- Переконайтеся, що інші люди знаходяться на відстані, щонайменше, 15 м від радіуса дії мотокооси або на відстані, щонайменше, 30 м в разі косіння в важких умовах.
- Уникайте, по можливості, працювати на мокрому або слизькому ґрунті, або на будь-якій крутій або нерівній поверхні, що не забезпечує стійкості оператора під час роботи.
- Звертайте особливу увагу на нерівності ґрунту (купини, канави), на ухил, на приховані небезпеки і наявність можливих перешкод, які можуть обмежити видимість.
- Будьте обережні, працюючи поруч з обривами, канавами і берегами водою.
- На похилих ділянках працюйте в поперечному напрямку і ні в якому разі НЕ вгору / вниз, будьте особливо уважні при зміні напрямку, переконайтеся, що у вас є власна точка опори, і завжди перебуваєте позаду ріжучих аксесуарів.
- Коли ви працюєте мотокоосою поруч з проїжджою частиною, враховуйте потенційну присутність транспортних засобів.

Правила поведінки під час роботи

- Під час роботи необхідно завжди міцно утримувати мотокоосу обома руками, силовий агрегат повинен бути розташований з правого боку від оператора, а ріжучі аксесуари нижче рівня пояса.
- Прийміть стійке і міцне становище, і будьте обережні.
- В жодному разі не бігом, тільки кроком.
- Під час роботи мотокооса повинна бути завжди прикріплена до системи підвіски.
- Завжди тримайте руки і ноги на відстані від ріжучих аксесуарів як під час запуску, так і під час роботи мотокооси.
- Увага: ріжучий елемент продовжує обертатися протягом кількох секунд після його виключення або після вимкнення двигуна
- Пам'ятайте про те, що ріжучі аксесуари можуть відкидати предмети.
- Слідкуйте, щоб ріжучі аксесуари не сильно ударялися в сторонні предмети / перешкоди. Якщо ніж вдариться в якусь перешкоду / предмет, може відскочити (kickback). Цей контакт може викликати швидкий ривок в протилежному напрямку, і ріжучі аксесуари спочатку відскачуть вгору, а потім до оператора. Відскок може привести до втрати контролю над мотокоосою, що може спричинити за собою найнебезпечніші наслідки. Для запобігання відскоку прийміть наступні запобіжні заходи:
 - Тримайте мотокоосу міцно обома руками, розташуйте свій тулуб і руки таким чином, щоб Ви могли протидіяти силі відскоку.
 - Не тримайте руки занадто високо і не працюйте вище рівня пояса.
 - Використовуйте тільки ріжучі аксесуари, затверджені виробником.
 - Слідкуйте за вказівками виробника з техобслуговування ріжучих аксесуарів.
 - Приділяти особливу увагу ризику травм, що виходить від будь-якого пристрою, призначеного для обрізання корду.
- Увага: ріжучий елемент продовжує обертатися навіть після вимкнення двигуна.
- Не торкайтеся до частин двигуна, який нагрівається під час роботи. Ризик опіку.
 - Щоб уникнути пожежної небезпеки, не залишайте мотокоосу з гарячим двигуном серед листя, сухої трави та інших легкозаймистих матеріалів.

- **⚠** У разі поломок або аварій під час роботи негайно вимкнути двигун і забрати мотокоосу, щоб вона не завдала ще більшої шкоди; якщо стався нещасний випадок і оператор або інші особи отримали травми, негайно вжити заходів щодо допомоги постраждалим, які найбільше підходять в конкретній ситуації, і звернутися до медичного закладу для необхідного лікування. Ретельно видаліть матеріал, який може завдати шкоди або травми людям і тваринам, які можуть його не помітити.
- **⚠** Значення рівня шуму і вібрації, зазначені в цьому посібнику, є максимальними робочими значеннями мотокооси. Використання незбалансованого ріжучого елемента, занадто висока швидкість, відсутність технічного обслуговування істотно впливають на рівень шуму і вібрацію. Отже, необхідно вжити профілактичних заходів для усунення можливого збитку, викликаного високим рівнем шуму і вібраційними навантаженнями; виконувати обслуговування мотокооси, надягати захисні навушники і робити перерви під час роботи.
- **⚠** Тривале перебування під впливом вібрації може завдати шкоди нервово судинній системі (ці стани відомі як "синдром Рейно" або "білої руки"), особливо у людей, які страждають розладом кровообігу. Симптоми можуть проявлятися на руках, зап'ястях і пальцях у вигляді втрати чутливості, оніміння, свербіння, болю, блідості і зміни структури шкіри. Ці симптоми можуть посилитися під впливом низької температури навколишнього середовища і / або занадто сильного стиснення мотокооси. При появі симптомів слід знизити час використання мотокооси і звернутися до лікаря.

Обмеження в застосуванні

- Не можна дозволяти працювати з мотокоосою людям, які не в змозі міцно утримувати її двома руками і перебувати в стійкій рівновазі на ногах під час роботи.
- Ніколи не використовуйте інструмент з пошкодженими, відсутніми або неправильно розташованими

- захисними аксесуарами.
- Не міняйте регулювання двигуна і не перевантажуйте його. Якщо двигун працює в режимі занадто високих обертів, ризик травм підвищується.
- Не піддавайте мотокоосу надмірним навантаженням і не використовуйте малопотужну косу бензинову для виконання важкої роботи; використання відповідної мотокооси знижує ризик і підвищує якість роботи.

2.4 ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ, ЗБЕРІГАННЯ І ТРАНСПОРТУВАННЯ

Регулярне технічне обслуговування і правильне зберігання є запорукою безпеки мотокооси і підтримання її експлуатаційних якостей.

⚠ Ніколи не користуйтеся інструментами із зношеними або пошкодженими частинами. Пошкоджені і зношені деталі завжди необхідно замінювати, вони не підлягають ремонту. Використовуйте тільки оригінальні запчастини: використання неоригінальних і / або неправильно встановлених запасних частин може знизити рівень безпеки мотокооси, викликати нещасні випадки або травми, а також знімає з виробника відповідальність за ці обставини.

Технічне обслуговування

- Для запобігання небезпеки загоряння регулярно перевіряти щоб не було витоків мастила і / або палива.
- Під час роботи мотокооси необхідно працювати дуже уважно, щоб уникнути попадання пальців в щілину між ріжучими аксесуарами і нерухомими вузлами мотокооси.

Зберігання

- Не ставте мотокоосу з паливом в баку в приміщенні, де випаровування палива може вступити в контакт з полум'ям, іскрою або джерелом сильного тепла.
- Для зниження ризику пожежі не залишайте контейнери з відходами в приміщенні.

2.5 ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Охорона навколишнього середовища повинна бути пріоритетним і першочерговим аспектом при використанні інструмента, на благо людського суспільства і навколишнього середовища, в якому ми живемо.

- Намагайтеся не заважати іншим. Використовуйте мотокоосу тільки в розумний час (не зарано вранці і не пізно увечері, щоб не перешкодити оточуючим).
- Дотримуйтесь місцевих норм з утилізації упаковки, мастил, палива, фільтрів, пошкоджених частин або будь-яких елементів зі значним впливом на навколишнє середовище; ці відходи не можна викидати з побутовим сміттям, а збирати окремо і передавати в пункти збору, що виконують їх переробку.
- Дотримуйтесь діючих на місцевому рівні правил з вивезення відходів.
- Після завершення терміну служби мотокооси не викидайте її зі звичайними побутовими відходами, а зверніться в центр збору відходів відповідно до чинного місцевого законодавства.
- для різання частин дерева і валки невеликих дерев (тільки пильним ножом, якщо його використання дозволено);
- Мотокосою повинен керувати тільки один чоловік.

3.1.2 Неправильне використання

Будь-яке інше використання, відмінне від вищезгаданого, може створити небезпеку і завдати шкоди людям і / або майну. Входить в поняття неправильного використання (як приклад, але не обмежуючи цими випадками):

- використання мотокооси для прибирання території;
- підстригати огорожу або виконувати інші роботи, при яких ріжучі аксесуари знаходяться не на рівні землі;
- підрізання дерев;
- використання мотокооси в положенні, коли ріжучі аксесуари знаходяться вище пояса оператора;
- використовувати мотокоосу для різання матеріалів, які не мають рослинного походження;
- застосування ріжучих пристроїв, відмінних від зазначених у розділі "Технічні характеристики". Небезпека серйозних ран і травм.
- користування мотокосою декількома операторами.

3. ОЗНАЙОМЛЕННЯ З МОТОКОСОЮ

3.1 Опис мотокооси і передбачене використання

Дана мотокооса є садовим обладнанням, і, зокрема, переносним кушорізом / тримером для обрізання країв газону з тепловим двигуном, вона призначена для аматорського використання. Мотокооса складається з двигуна, який через трансмісійний вал, з'єднаний в штангу, і кутова передача приводить в дію ріжучі аксесуари, що має кілька варіантів конфігурації для виконання різних функцій.

Оператор утримує мотокоосу за допомогою системи підвіски і керує нею, завжди перебуваючи на безпечній відстані від ріжучих аксесуарів.

3.1.1 Передбачене використання

Ця мотокооса розроблена і виготовлена для:

- косіння трави та недеревної рослинності за допомогою нейлонового корду, поміщеної в тримерну головку
- для косіння високої трави, чагарників, зрізання гілок діаметром до 2 см за допомогою металевих або пластикових ножів;

ВАЖЛИВО *Неналежне використання мотокооси тягне за собою втрату сили гарантії і знімає з виробника всю відповідальність, покладаючи на користувача відповідальність за витрати в разі пошкодження майна, отримання травм або нанесення збитку іншим особам.*

3.1.3 Тип користувача

Дана мотокооса призначена для широкого споживача, для непрофесійного застосування. вона призначена для аматорського використання.

3.2 ЗНАКИ БЕЗПЕКИ

На мотокоосі є різні символи (Мал. 2). Вони покликані нагадувати оператору про необхідність уважної і обережної експлуатації.

Значення символів:



УВАГА! НЕБЕЗПЕКА!

Дана коса бензинова при неправильному використанні може бути небезпечною для оператора і оточуючих. з експлуатації.



УВАГА! Перш, ніж користуватися мотокосою, прочитайте інструкцію з експлуатації.



Оператор, що працює косою бензиновою в нормальних умовах безперервної роботи протягом дня, може бути підданий впливу рівня шуму, рівного або перевищує 85 дБ (А). Використовувати захист для слуху, окуляри і захисну каску.



Одягати захисні рукавички і взуття!



НЕБЕЗПЕКА ВІДКИДАННЯ ПРЕДМЕТІВ! Люди і домашні тварини під час використання мотокоси повинні відійти на відстань, щонайменше, в 15 м!



Максимальна швидкість ріжучих аксесуарів

Не застосовувати круглий пильний диск.



Небезпека: Використання круглих пильних дисків на моделях, де їх використання не передбачено, піддає користувача ризику серйозних травм або навіть смертельної небезпеки.

УВАГА! Бензин легко запалюється. Дайте двигуну охолонути протягом хоча б 2 хвилин перед заправкою.



Враховуйте відштовхуюче зусилля ножа.



УВАГА - Перебувайте на відстані від гарячих поверхонь.

нечитабельні наклейки потребують заміни. Замовте нові наклейки в авторизованому сервісному центрі.

3.3 Ідентифікаційний ярлик виробу

На ідентифікаційному ярлику виробу вказана наступна інформація (Мал. 1):

1. Рівень звукової потужності
2. Знак відповідності директиві
3. Місяць / Рік виготовлення
4. Тип коси бензинової
5. Заводський номер
6. Назва та адреса виробника
7. Кількість випусків
8. Код виробу

Впишіть ідентифікаційні дані мотокоси в спеціальні поля на ярлику, вміщеному на зворотному боці інструкції.

ВАЖЛИВО Вказуйте ідентифікаційні дані, зазначені на ідентифікаційному ярлику, кожен раз при зверненні до авторизованого сервісного центру.

ВАЖЛИВО Зразок декларації відповідності знаходиться на останніх сторінках посібника.

3.4 Основні компоненти

Коса бензинова складається з наступних основних складових частин, які виконують такі функції (Мал.1):

А. Двигун: забезпечує рух ріжучих аксесуарів через трансмісійну трубку і кутову передачу.

1. Переносний двигун

В. Трансмісійна трубка: всередині неї розміщується вал трансмісії, функцією якого є передавання обертального руху кутовій передачі.

1. Гнучка трансмісійна трубка

С. Кутова передача: кінцева частина трубки трансмісії, яка передає рух ріжучих аксесуарів.

Д. Ріжучі аксесуари: це елементи, призначений для косіння рослин

1. Тримерна головка: ріжучі аксесуари з нейлоновим кордом

ВАЖЛИВО Пошкоджені або

2. Ніж з лопатями:
ріжучі аксесуари з металевим диском
3. Пильний ніж (Якщо він дозволений): ріжучі аксесуари у вигляді круглого металевого диска з ріжучими зубцями по краях.
- E. Захист ріжучих аксесуарів: це ріжучі аксесуари, які запобігають відкидання зібраних ріжучих аксесуарів предметів на велику відстань від мотокози.
- F. Переднє руків'я: це руків'я напівкруглої форми дозволяє керувати мотокою, до неї прикріплено пристрій захисту ніг.
- G. Заднє руків'я: дозволяє керувати косою бензиною, і на ній знаходяться головні пристрої керування для вмикання / вимикання / прискорення.
- H. Бар'єр для захисту ніг: це запобіжний пристрій запобігає випадковому контакту з різальним пристроєм під час використання.
- I. Руків'я: руків'я у формі бичачих рогів, розташованих поперечно валу і асиметрично щодо нього; воно дозволяє керувати мотокою, і в її правій частині знаходяться головні пристрої керування для вмикання / вимикання / прискорення.
- J. Точка кріплення (система підвіски) місце прикріплення системи підвіски до мотокози.
- K. Система підвіски: сукупність тканинних ременів, які надають на плечі і допомагають утримувати вагу мотокози під час роботи.
 1. Одинарний ремінь
 2. Подвійний ремінь
 3. Ранцева
- L. Захист ножа (Для транспортування і переміщення коси бензиною): захищає від випадкового контакту з ріжучими аксесуарами, які можуть привести до серйозних травм.

4. МОНТАЖ

ВАЖЛИВО Правила безпеки наведені в гл. 2. Дотримуйтесь вказівки для запобігання серйозних ризиків і небезпеки.

У зв'язку зі складуванням та транспортуванням деякі складові частини мотокози не збираються безпосередньо на заводі, їх необхідно зібрати після видалення пакувального матеріалу, відповідно до наступних вказівок.

⚠ Розпакування і завершення монтажу повинно виконуватися на твердій і рівній поверхні, де достатньо місця для переміщення мотокози і її упаковки, необхідно завжди користуватися відповідними інструментами. Перед використанням коси бензиною необхідно виконати всі вказівки, викладені в розділі "МОНТАЖ".

4.1 Компоненти для монтажу

В упаковці є компоненти для монтажу.

4.1.1 Розпакування

1. Відкривайте упаковку обережно і уважно, щоб не втратити компоненти.
2. Ознайомтеся з документами, що лежать в коробці, в тому числі, з цією інструкцією.
3. Вийміть з коробки всі окремі компоненти.
4. Вийміть мотокою з коробки.
5. Викиньте коробку і пакувальні матеріали відповідно до місцевого законодавства.

4.2 Монтаж руків'я

4.2.1 Монтаж переднього руків'я

1. 1. Встановіть притискувальну пластину (Мал. 3.A) вставивши штифт (Мал. 3.A.1) в один з отворів, передбачених на трансмісійній трубці.
2. 2. Закріпіть переднє руків'я з бар'єром для захисту ніг (Мал. 3.B) за допомогою гвинтів (Мал. 3.C), стежачи за тим, щоб дві антивібраційні прокладки (Мал.3.D) залишалися в попередньому положенні
3. 3. Затягніть до упору гвинти (Мал. 3.C).

4.2.2 Монтаж руків'я - Тип I


1. Відкрутіть центральний гвинт (Мал. 4.A) і зніміть притискну пластину (Мал. 4.B).
2. Встановіть руків'я (Мал. 4.C), щоб керування знаходилося справа.
3. Встановіть руків'я в найбільш зручне робоче положення і заблокуйте його за допомогою притискної пластини (Мал. 4.B) і гвинта (Мал. 4.A).
4. Прикріпіть кабель керування (Мал. 4.D) до спеціального кабельному затиску (Мал. 4.E).

ПРИМІТКА *Послабте гвинт, (Мал. 4.A)*

4.2.3 Монтаж руків'я - Тип II

1. Відкрутіть гвинти (Мал. 5.A) і зніміть притискну пластину (Мал. 5.B) з опори (Мал. 5.C).
2. Встановіть руків'я (Мал. 5.D) в гніздо опори (Мал. 5.C), розташованій на трансмісійній трубці (Мал. 5.E), щоб керування знаходилося справа.
3. Встановіть притискну пластину (Мал. 5.У), затягнувши до упору гвинти (Мал. 5.A).
4. Прикріпіть кабель керування (Мал. 5.F) до спеціального кабельному затиску (Мал. 5.G).

4.3 Вибір косильних та захисних аксесуарів

 *Кожні ріжучі аксесуари повинні мати відповідний захист, як зазначено в таблиці "Технічні характеристики".*

Виберіть найбільш підходяще ріжучі аксесуари для необхідної роботи, керуючись такими загальними рекомендаціями:

- Тримерна головка дозволяє скосити високу траву і чагарники,

Біля огорож, стін, фундаментів, тротуарів, навколо дерев і т.д. або повністю очистити певну ділянку саду;

- **ніж з 3 лопатями призначений для обрізки гілок невеликих чагарників діаметром до 2 см.**

- **пильний ніж (якщо його використання дозволено) дозволяє різати частини дерева і валити невеликі дерева.**

ВАЖЛИВО *Кожен раз при заміні ріжучих аксесуарів необхідно демонтувати всі його елементи.*

4.4 Монтаж захисту захисних аксесуарів

 **Використовуйте захисні рукавички.**

4.4.1 Монтаж захисту ріжучих аксесуарів (тримерна головка, ніж з 3 лопатями)


ВАЖЛИВО *Кожен раз при використанні даного захисного пристрою засвідчує, що накладка трансмісійної трубки (Мал. 6.B, Мал. 6.E) встановлена.*

1. **Відкрутіть гвинти (Мал. 6.A).**
2. **Розташуйте захисний пристрій (Мал. 6.C) відповідно до розташування отворів на пластині (Мал. 6.B) трансмісійної трубки (Мал. 6.D).**
3. **Закріпіть захисний пристрій (Мал. 6.C) і затягніть до упору гвинти (Мал. 6.A).**

ПРИМІТКА *На захисті ріжучих аксесуарів (Мал. 1.E) є наступний символ:*

 **Він вказує напрямок обертання ріжучих аксесуарів.**

4.4.2 Монтаж захисту ріжучих аксесуарів (пилний ніж, якщо його використання дозволено)

 Цей захист не можна використовувати для інших ріжучих аксесуарів.

1. Зняти захисні аксесуари, які використовувалися для інших ріжучих пристроїв.
2. Зніміть накладку трансмісійної трубки (Мал. 6. В) і збережіть відповідний гвинт (Мал. 6.Е).
3. Встановіть опору захисту пильчатого ножа (Мал. 7.А) на трансмісійну трубку (Мал. 7.В) і переконайтеся, що штифт Мал. 7.С) правильно увійшов у відповідний отвір на трубці (Мал. 7.Д).
4. Закріпіть опору (Мал. 7.А), використовуючи гвинт (Мал. 7.Е) і затягніть його до упору.
5. Розташуйте захисний пристрій (Мал. 7.Ф) відповідно до отворів опори.
6. Закріпіть захисний пристрій (Мал. 7.Ф), затягнувши до упору гвинти (Мал. 7.Г).

4.5 Монтаж / демонтаж ріжучих аксесуарів

 Використовуйте захисні рукавички.

4.5.1 Монтаж тримерної головки

1.a Тип I: Правильно встановіть проставку (Мал. 8.А.1) на вал, встановіть фігурну шайбу (Мал. 8.А) і притисну шайбу (Мал. 8.Д) в зазначеному положенні, і перевірте, що виїмки в точності збігаються з виїмками кутової передачі (Мал.. 8.В).

1.b Тип "II": Правильно встановіть проставлення (Мал.. 9.А.1) на вал, встановіть фігурну шайбу (Мал.. 9.А) в зазначеному положенні, і перевірте, що виїмки в точності збігаються з виїмками кутової передачі (проставку. 9.В).

2. Вставте ключ (проставку. 8.С, проставлення. 9.С) в спеціальний отвір на внутрішній фігурній шайбі (проставку. 8.А, проставку. 9.А) повертайте шайбу вручну і проштовхніть ключ проставку. 8.С , Мал. 9.С), щоб він встановився в отвір

2. кутової передачі (Мал. 8.В, Мал. 9.С) і заблокував обертання.
 3. 2. Встановіть тримерну головку (Мал. 8.Н, Мал. 9.Н), закрутивши її проти годинникової стрілки.
 4. 3. Вийміть ключ (Мал. 8.С, Мал. 9.С) для відновлення обертання.
- Регулювання захисту ріжучих аксесуарів:
5. Встановіть додатковий захист (Мал. 8.Е, Мал. 9.Е) вставивши кріплення в отвори для захисту ріжучих аксесуарів (Мал. 8.Ф, Мал. 9.Ф) і натиснувши до клацання; потім прикріпіть їх гвинтом (Мал. 8.Г, Мал. 9.Г).

ВАЖЛИВО При використанні тримерної головки необхідно завжди встановлювати додатковий захист (Мал. 8.Е, Мал. 9.Е), а також ніж для обрізки корду (Мал. 33.А).

4.5.2 Демонтаж тримерної головки

1. Вставте ключ (Мал. 8.С, Мал. 9.С) в спеціальний отвір на внутрішній фігурній шайбі (Мал. 8.А, Мал. 9.А) повертайте шайбу вручну і проштовхніть ключ (Мал. 8.С , Мал. 9.С), щоб він встановився в отвір кутової передачі (Мал. 8.В, Мал. 9.В) і заблокував обертання.
2. Зніміть тримерну головку (Мал. 8.Н, Мал. 9.Н), відкрутивши її за годинниковою стрілкою, і стежачи за тим, щоб проставка (Мал. 8.А.1, Мал. 9.А.1) не зісковзнула з вала.

4.5.3 Монтаж пильного ножа (якщо його використання дозволено)

 Встановіть захист на ніж.

1. Правильно встановіть проставку (Мал. 10.А.1, Мал. 11.А.1) на вал, встановіть фігурну шайбу (Мал. 10.А, Мал. 11.А) в зазначеному положенні, і перевірте, що виїмки в точності збігаються з виїмками кутової передачі (Мал. 10.В, Мал. 11.В).
2. Встановіть ніж (Мал. 10.С, Мал. 11.С) і притисну шайбу (Мал. 10.Д, Мал. 11.Д) щоб плоска частина була повернена до ножа.
3. Вставте ключ (Мал. 10.Е, Мал. 11.Е) в спеціальний отвір, повертати ніж вручну (Мал. 10.С, Мал. 11.С) і натискаючи на ключ (Мал. 10.Е, Мал. 11.Е) щоб він встановився в

Мал. 10.В, Мал. 11.В) і заблокував обертання.

4. Встановіть зовнішній диск (Мал. 10.Ф, Мал. 11.Ф) і затягніть гайку (Мал. 10.Г, Мал. 11.Г) до упору проти годинникової стрілки (25 Нм).
5. Вийміть ключ (Мал. 10.Е, Мал. 11.Е) для відновлення обертання.

Регулювання захисту ріжучих аксесуарів:

6. Зніміть додатковий захист (Мал. 10.Н - якщо раніше вона була встановлена), відкрутивши пробку (Мал. 10.І) і від'єднавши замикаючі кріплення, вставлені в захист ріжучих аксесуарів (Мал. 10.І).

4.5.4 Демонтаж ножа з 3 лопатями, пильного ножа (якщо його використання дозволено)

 *Встановіть захист на ніж.*

1. Вставте ключ (Мал. 10.Е, Мал. 11.Е) в спеціальний отвір, повертати ніж вручну (Мал. 10.С, Мал. 11.С) і натискаючи на ключ (Мал. 10.Е, Мал. 11.Е) щоб він встановився в отвір кутової передачі (Мал. с. 10.В, Мал. 11.В) і заблокував обертання.
2. Відкрутіть гайку (Мал. 10.Г, Мал. 11.Г) за годинниковою стрілкою і видаліть зовнішній диск (Мал. 10.Ф, Мал. 11.Ф).
3. Зніміть зовнішню шайбу (Мал. 10.Д, Мал. 11.Д), потім видаліть ніж (Мал. 10.С, Мал. 11.С) і фігурну шайбу (Мал. 10.А, Мал. 11.А), стежачи за тим, щоб проставка (Мал. 10.А.1, Мал. 11.А.1) не випадала з шлангу вала.

4.6 Монтаж трансмісійної трубки (моделі зі знімним валом)

1. Вийміть штопорний стержень (Мал. 12.А) і проштовхніть нижню частину валу (Мал. 12.В) до клацання штопорного штифта (Р Мал. 12.А) в отвір (Мал. 12.С) вала. Для спрощення виконання цієї процедури злегка повертайте нижню частину (Мал. 12.В) в обох напрямках; проте те, що вал вставлений до кінця, свідчить те, що штифт (Мал. 12.А) повністю вставлений.
2. По завершенні цієї процедури затягніть до упору гвинт (Мал. 12.Д).

4.7 Монтаж гнучкої трансмісійної трубки

1. Зніміть захисні ковпачки (Мал. 13.А) з обох кінців гнучкої трансмісійної трубки (Мал. 13.В), і зверніть увагу на те, що вони відрізняються один від одного.
2. Підніміть болт (Мал. 14.А) і введіть кінець з отвором (Мал. 14.В) в гніздо на моторному блоці (Мал. 14.С), щоб отвір був повернутий вгору.
3. Опустіть болт (Мал. 14.А), і переконайтеся, що він повністю опустився і заблокував кінець труби (Мал. 14.Д).
4. Зніміть захисну пробку (Мал. 15.А) з труби, яка виступає (Мал. 15.В) з задньої рукоятки (Мал. 15.С)
5. Вставте кінець з поглибленням (Рис. 15.Д) в трубу, яка виступає (Мал. 15.В) із заднього руків'я (Мал. 15.С) і закріпіть його гвинтом (Мал. 15.Е), переконавшись в закріпленні.
6. Зніміть кришку повітряного фільтра (пункт 8.3).
7. Вставте регулятор кабелю дроселя (Мал. 16.А) в проріз на опорі і підключіть провід (Мал. 17.А) до важеля карбюратора (Мал. 17.В).
8. Впливає на гайку (Мал. 17.С), щоб кабель натягнувся і регулятор закріпився на опорі.
9. Підключіть два наконечника кабелів (Мал. 18.А) і (Мал. 18.В) до відповідних кабелів на моторному блоці.
10. Знову встановіть кришку повітряного фільтра.

5. ЗАСОБИ КЕРУВАННЯ

5.1 Вимикач вмикання / вимикання двигуна

Виконує зупинку і запуск двигуна. У вимикача два положення (Мал. 18.A):



STOP - двигун вимикається, і його запуск неможливий.



START - можна запускати двигун і приступати до роботи.

5.2 Важіль керування дроселем

Дозволяє регулювати швидкість ріжучих аксесуарів.

Включити важіль керування я дроселем (Мал. 18.B) можливо тільки при

одночасному натисканні запобіжного важеля дроселя (Мал. 18.C).

Правильна швидкість роботи досягається, коли важіль керування дроселем (Мал. 18.B) знаходиться в кінцевому положенні.

5.3 Запобіжний важіль дроселя

Запобіжний важіль дроселя (Мал. 18.C) дозволяє включати важіль керування дроселем (Мал. 18.B).

5.4 Кнопка фіксатора дроселя (опція)

Використовується для запуску холодного двигуна (Мал. 18.D).

5.5 Руків'я ручного запуску

Призначена для ручного запуску двигуна (Мал. 18.I).

5.6 Важіль керування повітряної заслінки.

Використовується для запуску холодного двигуна. Важіль керування повітряної заслінки має два положення (Мал. 18.E):



Положення А - Повітряна заслінка відкрита (робота в нормальному режимі і гарячий запуск двигуна).



Положення В - Повітряна заслінка закрита (для холодного запуску двигуна).

5.7 Кнопка керування насосом підкачка палива (Праймер)



Після натискання гумової кнопки керування паливного насоса паливо надходить в карбюратор, сприяючи запуску двигуна (Мал. 18.F).

6. ЕКСПЛУАТАЦІЯ МОТОКОСИ

ВАЖЛИВО Правила безпеки приведені в гл. 2. Дотримуйтесь вказівок для запобігання серйозних ризиків і небезпеки.

ВАЖЛИВО При поставці мотокоси відсутнє паливо.

6.1 Підготовчі операції

Перед тим, як використовувати мотокосу:

1. Поставте мотокосу в горизонтальне положення і щоб вона міцно спиралася на землю;
2. Виберіть найбільш відповідні ріжучі аксесуари для необхідної роботи (пункт 4.3);
3. Виконати заправку паливом. Спосіб приготування суміші, порядок виконання заправки і запобіжні заходи (див. Пункт 7.2 і пункт 7.3).
4. Як правильно одягати систему підвіски (див. Пункт 6.1.1).

6.1.1 Використання системи підвіски

Для належного налаштування довжини ременів, з огляду на зростання і статуру оператора.

Завжди використовуйте систему підвіски, відповідну вазі мотокоси:

на мотокосах, вага яких нижче 7,5 кг, можна використовувати моделі з одним або двома ременями;

- на мотокосах, вага яких перевищує 7,5 кг, можна використовувати тільки модель з двома ременями.

- Моделі з одним ременем

Необхідно надівати систему підвіски перед прикріпленням мотокоси до спеціального кріплення.

Ремінь (Мал. 19.А) повинен проходити через ліве плече, до правого боку.

Ремінь слід надягати наступним чином:

- тримач (Мал. 19.А.1), Карабін для приєднання до мотокоси (Мал. 19.А.2) і швидкодіюча застібка (Мал. 19.А.3) розташована з правого боку.

- Моделі з двома ременями

Необхідно надіти систему підвіски перед прикріпленням мотокоси до спеціального кріплення.

Ремінь (Мал. 19.В) слід натягувати наступним чином:

- тримач (Мал. 19.В.1), карабін для приєднання до мотокоси (Мал. 19.В.2) і швидкодіюча расстежка (Мал. 19.В.3) розташовані з правого боку.
- швидкодіюча расстежка спереду (Мал. 19.В.3);
- ремені розташовані хрест-навхрест на спині оператора (Мал с. 19.В.4);
- застібки правильно застебнуті (Мал. 19.В.5).

Слід натягнути ремені, щоб рівномірно розподілити навантаження на плечі.

- Ранцеві моделі

Необхідно вдягати ранець після включення мотокоси.

Ранець (Мал. 19.С) слід надягати наступним чином:

- плечові ремені на плечах оператора (Мал. 19.С.1);
- застібки правильно застебнуті (Мал. 19.С.2).
- карабін прикріплення до мотокоси з правого боку (Мал. 19.С.3);
- швидкодіюча застібка спереду (Мал. 19.С.4);

Слід натягнути ремені, щоб рівномірно

розподілити навантаження на плечі.

6.2 Перевірки безпеки

Виконайте наступні перевірки безпеки і переконайтеся, що результати перевірок відповідають даним, наведеним в таблиці.


 *Перш ніж приступити до роботи, завжди перевіряйте безпеку мотокоси.*

6.2.1 Загальна перевірка

Предмет	Результат
Руків'я (Мал. 1.Ф, Мал. 1.Г, Мал. 1.І)	Чисті, сухі, вони повинні бути встановлені правильно і міцно прикріплені до мотокоси.
Захист ріжучих аксесуарів (Мал. 1.Е)	Вони повинні підходити для використання ріжучих аксесуарів, бути правильно встановлені і міцно прикріплені до мотокоси, на ній не повинні бути ознак зношення / старіння і пошкоджень.
Точка кріплення системи підвіски (Мал. 1.І)	Правильне положення
Швидкодіюча розтяжка (Мал. 19.А.3, Мал. 19.В.3, Мал. 19.С.4)	Ефективність. Вона повинна дозволити швидко від'єднувати мотокосу в разі небезпеки.
Гвинти на косі бензиновій і ріжучі аксесуари	Міцно затягнуті (не ослаблені)
Ріжучі аксесуари (Мал. 1.Д.1, Мал. 1.Д.2, Мал. 1.Д.3)	Вони не повинні бути пошкодженими або зношеними
Металевий ніж (якщо він встановлений) (Мал. 1.Д.2, Мал. 1.Д.3)	Повинен бути добре заточений
Повітряний фільтр (Мал. 29.С, Мал. 30.С, Мал. 31.С)	Повинен бути чистим
Електричні кабелі і кабелі свічки	Їх цілісність не повинна бути порушена, щоб уникнути утворення іскор.
Ковпачок свічки (Мал. 18.Н)	Він повинен бути цілим і правильно встановлений на свічку

6.2.2 Перевірка роботи мотокоши

Дія	Результат
Запустити мотокошу (пункт 6.3)	Ріжучі аксесуари (Мал. 1.D.1, Мал. 1.D.2, Мал. 1.D.3) не повинні рухатися, коли двигун працює на холостому ході.
Одночасно натисніть на важіль керування дроселем (Р Мал. 18.B) і запобіжний важіль дроселя (Мал. 18.C).	Важелі повинні рухатися безперешкодно, без докладання зусиль.
Відпустіть важіль управління дроселем (Мал 18.B) і запобіжний важіль дроселя (Мал. 18.C)	Важелі повинні автоматично та швидко повернутися в нейтральне Положення, а двигун повинен повернутися в холостий режим.
Натисніть на важіль керування дроселем (Мал. 18.B)	важіль керування дроселем залишається заблокованим (Мал. 18.B).
Увімкніть вимикач включення / вимикання двигуна (Мал. 18.A)	Вимикач повинен легко переміщатися з одного положення в інше.

 Якщо результат будь-якої перевірки відрізняється від наведеної в таблиці, користуватися косою бензиною не можна! Здайте мотокошу в сервісний центр для виконання перевірок і ремонту.


6.3 ЗАПУСК

ВАЖЛИВО На мотокоші є ярлик (Мал. 2) на якому показані основні етапи запуску. Ярлик виконує функцію швидкого керівництва і не замінює, описані надалі процедури.

Перед запуском двигуна:

1. Помістіть мотокошу в стійке положення на землі.
2. Зніміть захист з ріжучих аксесуарів (Мал. 1.L) (якщо вона використовується).
3. Переконайтеся, що ніж (Мал. 1.D.2, Мал. 1.D.3) (якщо він використовується) не торкається землі або інших предметів.

6.3.1 Холодний запуск

 Під "холодним" запуском мається на увазі запуск, вироблений як мінімум через 5 хвилин після зупинки двигуна або після заправки паливом.

ВАЖЛИВО Щоб уникнути деформації не можна використовувати трансмісійну трубку в якості опорної поверхні для руки або коліна під час запуску.

ВАЖЛИВО Щоб уникнути розриву не витягайте трос на всю довжину, щоб не волочите його уздовж краю отвору направляючого троса і відпускайте руків'я поступово, щоб його повернення на місце не був неконтрольованим.

1. Встановіть вимикач (Мал. 18.A) в положення «I».
2. Закрийте повітряну заслінку, встановивши важіль в положення «B» (Мал. 18.E).
3. Натисніть на кнопку насоса, що підкачує (Мал. 18.F) 10 раз, щоб наповнити карбюратор сумішшю. Коли ви натискаєте на кнопку, переконайтесь, що палець закриває отвір.
4. Тільки для моделей з фіксатором дроселя: Натисніть на важіль керування дроселем (Мал. 18.B) і запобіжний важіль дроселя (Мал. 18.C) і, утримуючи їх в цьому положенні, натисніть на кнопку фіксатора дроселя (Мал. 18.D); відпустіть важелі, щоб кнопка при цьому залишалася такою, що натискує.
5. Міцно утримуйте мотокошу на землі, тримаючи одну руку на силовому агрегаті, щоб не втратити контроль під час запуску (Мал. 20).
6. Повільно відтягнути пускове руків'я на 10-15 см до тих пір, поки ви не відчуєте опір, потім потягнути його ще кілька разів, поки ви не почуєте перші вибухи.
7. Відкрийте повітряну заслінку, встановивши важіль в положення «A» (Мал. 18.E).
8. Знову потягніть за пускове руків'я, щоб двигун справно запрацював.
9. На короткий час натисніть на важіль керування дроселем (Мал. 18.B) встановити двигун в режим холостих обертів.
10. Двигун повинен працювати на холостих обертах хоча б протягом 1 хвилини перед використанням мотокоши.

ВАЖЛИВО Якщо ручний стартер задіється кілька разів поспіль при закритій повітряній заслінці, двигун може залити, що призведе до важкого запуску. "
У разі zalивання двигуна (див. Пункт 14).

6.3.2 Гарячий запуск

Для "гарячого" запуску (негайно відразу після зупинки двигуна), виконайте пункти 1 - 2 - 3 - 5 - 7 - 8 описаної раніше процедури.

6.4 ОПИС РОБОТИ

ПРИМІТКА Перш, ніж вперше приступити до косіння, рекомендується краще ознайомитися з косяю бензиновою і найбільш придатними методами осіння, спробувати правильно надягнути систему підвіски, міцно вхопитися за мотокоосу і виконати рухи, необхідні для роботи.

Для правильної експлуатації мотокооси виконайте наступні дії:

- завжди прикріплюйте мотокоосу до правильно одягненої системи підвіски (див. Пункт 6.1.1)
- завжди міцно тримайте мотокоосу обома руками, силовий агрегат повинен бути розташований з правого боку від оператора, а різучі аксесуари нижче рівня пояса.

6.4.1 Методи роботи

6.4.1.a Тримерна головка

⚠ Використовувати ТІЛЬКИ нейлонові корди. Використання металевих кордів, пластифікованих металевих кордів і / або невідповідних для головки, може призвести до отримання серйозних травм.

⚠ Не використовуйте мотокоосу для прибирання території, нахилиючи тримерну головку. Потужний двигун може відкидати предмети і невеликі камені на відстань більше 15 м, що може призвести до нанесення шкоди або травм людям.

а. Косіння при пересуванні. Переміщайтеся рівномірним кроком, виконуючи рухи з боку в сторону, як при роботі звичайною косяю, не нахилиючи тримерну головку під час роботи (Мал. 21).

Постарайтеся спочатку покосити невелику ділянку для отримання правильної висоти, щоб в кінці отримати рівномірний результат роботи, утримуючи головку на постійній відстані від поверхні землі.

Для косіння в важких умовах може знадобитися нахилити тримерну головку вліво приблизно на 30°.

⚠ Не виконуйте дії в цьому порядку, якщо існує ризик відкидання предметів, які можуть завдати травми людям або тваринам, або завдати шкоди.

а. Точне косіння

Тримайте мотокоосу злегка нахиленої так, щоб нижня частина тримерної головки не торкалася землі, а лінія косіння перебувала в необхідній точці, різуче пристосування завжди має перебувати далеко від оператора.

б. Косіння біля огорожі / фундаментів
Повільно просувайте тримерну головку до парканів, стовпів, каменів, стін і т.д., не стикаючись з ними (Мал. 22). Якщо корд торкнеться твердої перешкоди, він може порватися або протертися; якщо він зачепиться за огорожу, він може різко порватися. У будь-якому випадку, косіння навколо тротуарів, фундаментів, стін і т.д. піддає корд швидкого зношення.


с. Косіння навколо дерев
Обходьте дерево зліва направо, повільно наближаючись до стовбура таким чином, щоб корд не торкався дерева, утримуючи тримерну головку злегка нахиленої вперед. (Мал. 23)
Пам'ятайте, що нейлоновий корд може зрізати або пошкодити невеликі кущі, і удари нейлонового корду по стовбурах кущів і дерев з нижньою корою можуть серйозно пошкодити рослини.

6.4.1.b Ніж з 3 лопатями

6.4.1.c Починати косіння зверху, потім опускати ніж і зрізати гілки, поступово зменшуючи їх довжину (Мал. 24).

⚠ 6.4.1.d Пильний ніж (якщо дозволяється) Для використання пильного ножа в випадках, коли дозволено, необхідно завжди встановлювати спеціальний захист (гл. 4.2). Щоб уникнути ризику відскоку ніж повинен бути

завжди добре заточений.

 В випадку валки невеликих дерев **визначте напрямок падіння спляного дерева, враховуючи, в тому числі, напрямок вітру.**

Для отримання задовільного результату валки невеликих дерев необхідно виконувати різання швидким рухом у напрямку до зрізаної гілки або стовбура, двигун повинен при цьому працювати при максимальній кількості обертів. Уникайте використання правої частини ножа, оскільки на цій ділянці високий ризик відскоку або зупинки ножа, що пов'язано з напрямком обертання (Мал. 25).

6.4.2 Регулювання довжини корду під час роботи

Ця коса бензинова оснащена головкою з напівавтоматичною подачею корду. Необхідно регулювати довжину корду, що подається головою:

- коли корд витрачається і стає коротшим;
- коли спостерігається збільшення обертання двигуна;
- коли погіршується якість косіння.

Щоб випустити новий корд:

- вдарте тримерну головку об землю (Мал. 26), коли важіль керування дроселем знаходиться в кінцевому положенні;
- корд подається автоматично, а ніж для обрізання корду (Мал. 25.A) відрізає зайву частину.

6.5 Рекомендації з експлуатації

Під час використання рекомендується періодично видаляти бур'ян, що прилипла до мотокоси, щоб уникнути перегріву двигуна (Мал. 1.A), викликаного травою, яка застрягла під захистом ріжучих аксесуарів (Мал. 1.E). Виконайте наступні дії:

- вимкніть мотокосу (пункт 6.6);
- від'єднайте ковпачок свічки (Мал. 18.H);
- надіньте робочі рукавички;


- видаліть зім'яту траву за допомогою викрутки, щоб двигун міг охолонути належним чином.

ПРИМІТКА Під час перших 6-8 годин роботи мотокоси уникайте використовувати двигун при максимальному числі обертів.


6.6 Зупинка

Для зупинки мотокоси:

- Відпустіть важіль
- Керування дроселем (Мал. 18.B), щоб двигун попрацював на холостому ході кілька секунд.
- Встановіть вимикач (Мал. 18.A) в положення «O»
- Дочекайтеся зупинки ріжучих аксесуарів

 Після встановлення дроселя в режим холостого ходу потрібно кілька секунд, перш ніж ріжучі аксесуари зупиняться.

ВАЖЛИВО Завжди вимикайте мотокосу під час переміщення від однієї робочої зони до іншої.

 Відразу після виключення двигун може бути дуже гарячим. Не торкайтесь. Існує небезпека опіку.

6.7 Після роботи

- Відключіть ковпачок свічки.
- Коли ріжучі аксесуари зупиняться, встановіть захист ножа.
- Дайте охолонути двигуну перед переміщенням мотокоси в будь-яке приміщення.
- Проведіть очищення (пункт 7.4).
- Перевірте, що немає ослаблених або пошкоджених компонентів. Якщо необхідно, замініть пошкоджені компоненти і затягніть ослаблені гвинти і болти.

ВАЖЛИВО Вимикайте мотокосу (пункт 6.6), відключайте ковпачок свічки (Мал. 18.H) і встановлюйте захист на ніж кожен раз, коли ви залишаєте мотокосу без нагляду.

7. ПОЗАЧЕРГОВЕ ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

7.1 Загальні відомості

ВАЖЛИВО Правила безпеки приведені в гл. 2. Дотримуйтесь вказівок для запобігання серйозних ризиків і небезпеки.

⚠ Перед проведенням будь-яких операцій з технічного обслуговування:

- Зупиніть мотокоосу;
- Від'єднайте ковпачок свічки (Мал. 18.Н);
- При нерухомих ріжучих аксесуарах встановіть захист ножа (за винятком випадку, коли саме ніж потребує обслуговування);
- Дайте охолонути двигуну перед переміщенням коси бензинової в будь-яке приміщення;
- Одягніть відповідний одяг, робочі рукавички і захисні окуляри
- Прочитайте відповідний посібник;
- Періодичність і опис операцій технічного обслуговування наведені в "Таблиці технічного обслуговування" (див. Розділ 13). Метою цієї таблиці є допомогти вам підтримувати ефективність і безпеку вашої мотокооси. У ній вказані основні операції її технічного обслуговування та періодичність, передбачена для кожної з них. Виконуйте зазначені дії після закінчення першого із зазначених термінів.
- Використання неоригінальних запасних частин і додаткового устаткування може негативно позначитися на роботі і безпеці мотокооси. Виробник не несе відповідальності за збитки або травми, викликані даними виробами.
- Оригінальні запчастини можна придбати в сервісному центрі або у авторизованих дистриб'юторів.

ВАЖЛИВО Всі операції з технічного обслуговування і регулюванню, не описані в цьому посібнику, повинні бути виконані через вашого дистриб'ютора або в спеціалізованому сервісному центрі.

7.2 Приготування суміші

Ця коса бензинова обладнана двотактним двигуном, що вимагає суміші, що складається з бензину і

мастила.

ВАЖЛИВО Застосування одного бензину пошкоджує двигун і призводить до втрати гарантії.

ВАЖЛИВО Використовувати тільки якісне паливо і мастило для підтримки експлуатаційних характеристик і забезпечення тривалого терміну служби механічних пристроїв.

7.2.1 Характеристики бензину

Використовувати тільки неетильований бензин, октанове число якого не менше 90.

ВАЖЛИВО Неетильований бензин утворює осад при зберіганні понад 2 місяців. Завжди використовуйте свіжий бензин!

7.2.2 Характеристики мастила

Використовувати тільки високоякісне синтетичне мастило, спеціально призначене для двотактних двигунів. Ваш дистриб'ютор має спеціальні мастила, розроблені для даного типу двигуна, здатні гарантувати підвищений захист. Використання даних мастил дозволяє отримати 2,5% суміш, тобто складається з 1 частини мастила на кожні 40 частин бензину.

7.2.3 Приготування і зберігання суміші

Для приготування суміші:

1. Налити в спеціальну канистру приблизно половину бензину.
2. Додати все мастило.
3. Залити залишковий бензин.
4. Закрити пробку і сильно збовтати.

ВАЖЛИВО Суміш схильна до старіння. Не готувати надмірну кількість суміші, щоб уникнути утворення осаду.

ВАЖЛИВО Тримати окремо і ідентифікувати тару з сумішшю і бензином, щоб не переплутати їх в момент використання.

ВАЖЛИВО Періодично очищайте ємності бензину і суміші, щоб видалити можливий осад.

7.3 Заправка паливом

Перед початком заправки:

1. Сильно струсити канистру з сумішшю.
2. Помістити мотокоосу на рівну поверхню, в стійке положення, з пробкою бака суміші, зверненою вгору (Мал. 18.G).

ПРИМІТКА На пробці бака для суміші (Мал. 18.G) є наступний символ:



Бак для суміші.

3. Очистити пробку бака і розташовану навколо ділянку, щоб бруд не потрапив всередину під час заправки.
4. Обережно відкривати пробку бака, щоб поступово скинути тиск.
5. Налити паливо за допомогою воронки, стежачи за тим, щоб бак не був заповнений по самі вінець.

7.4 Очищення мотокооси і двигун

Чистить мотокоосу кожен раз після роботи. Щоб знизити ризик пожежі:

- очищайте мотокоосу, і зокрема двигун, від залишків трави, листя або надлишків мастила;
- регулярно очищайте ребра циліндра стисненим повітрям і очищайте зону глушника від тирси, гілок, листя та інших відходів.

Щоб уникнути перегріву і пошкодження двигуна повітрязабірні грати для охолодження повинні завжди утримуватися в чистоті, на них не повинно бути тирси і відходів.

7.5 Кріпильні гайки і гвинти

- Слідкуйте за тим, щоб гайки і гвинти були затягнуті, для певності в тому, що кося бензинова завжди безпечна при роботі.
- Періодично перевіряйте міцність закріплення руків'я.

8. ПОЗАЧЕРГОВЕ ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

8.1 Змазування кутової передачі
Змащуйте змазкою на літєвої основі. Зніміть пробку (Мал. 27.A) і введіть мастило, вручну повертаючи вал до тих пір, поки мастило не почне виходити; після чого знову встановіть

8.2 Змазування гнучкого валу

Змащуйте змазкою на літєвої основі.

1. Відключіть трубу (Мал. 28.A) з боку двигуна;
2. Витягніть гнучкий вал (Мал. 28.B);
3. Нанесіть консистентне мастило, рукою повертаючи вал, щоб мастило розподілилася по всій поверхні; потім знову встановіть зняті частини (пункт 4.7).

гвинт (Мал. 27.A).

8.3 Очищення повітряного фільтра

ВАЖЛИВО Очищення повітряного фільтра дуже важлива для справної роботи і довгого терміну служби мотокооси. Не користуйтеся без фільтра або з пошкодженим фільтром, щоб не завдати двигуну непереборних ушкоджень.

Очищення повинна виконуватися через кожні 15 годин роботи.

Щоб очистити фільтр:

1. Відкрутіть ручку (Мал. 29.B, Мал. 30.B), демонуйте кришку (Мал. 29.A, Мал. 30.A) і витягніть фільтруючий елемент (Мал. 29.C, Мал. 30.C, Мал. 31.C).
- 2.a
 - Промийте фільтруючий елемент (Мал. 29.C, Р Мал. 30.C) водою з милом. Не застосовувати бензин і інші розчинники.
 - Дайте фільтру просохнути на повітрі.
- 2.b
 - Промийте фільтруючий елемент (Мал. 29.C, Мал. 30.C) водою з милом. Не застосовувати бензин і інші розчинники.
 - Дайте фільтру просохнути на повітрі.
3. Знову встановіть фільтруючий елемент (Мал. 29.C, Мал. 30.C, Мал. 31.C) і кришку (Мал. 29.A, Мал. 30.A), закрутивши ручку (Мал. 29.B, Мал. 30.B).

8.4 Свічка

Періодично демонуйте і очищайте свічку, видаляючи можливі відкладення за допомогою металевої щітки (Мал. 32).

Перевіряйте і відновлюйте правильну відстань між електродами (Мал. 32). Знову встановіть свічку, затягніть її до упору за допомогою ключа в комплекті.


Свічку слід замінити на іншу свічку з аналогічними характеристиками в разі перегорання електродів або пошкодження ізоляції. Необхідно замінювати в будь-якому випадку кожні 100 годин роботи.

8.5 Обслуговування ріжучих аксесуарів

Під час обслуговування ріжучих аксесуарів слід враховувати, що вони можуть рухатися навіть коли кабель свічки від'єднаний.


На цій мотокосі передбачено застосування ріжучих пристроїв, що мають код, вказаний в таблиці "Технічні характеристики".

З огляду на вдосконалення продукції, ріжучі аксесуари, зазначені в таблиці "Технічні характеристики", можуть з часом бути замінені іншими, з аналогічними характеристиками взаємозамінності і безпеки в роботі.

 *Не торкайтеся до ріжучих аксесуарів, поки не від'єднаний кабель свічки, і до тих пір, поки ніж повністю не зупиниться.*

 *Використовуйте захисні рукавички.*

8.5.1 Заточка / балансуння ножа

 *З міркувань безпеки необхідно, щоб заточка і балансуння здійснювалися в спеціалізованому сервісному центрі, персонал якого має навички і інструмент для виконання цих дій, щоб не ризикувати пошкодженням ножа і подальшим зниженням рівня безпеки під час роботи*


Можна використовувати обидві сторони ножів з 3 лопатями. Якщо одна сторона з лопатями зношена, можна перевернути ніж і використовувати іншу сторону з лопатями.

Коли обидві сторони зношуються, необхідно виконати заточку.

Не можна перевертати пильний ніж

на зворотну сторону, тому можна використовувати тільки одну його сторону.

8.5.2 Заміна ножа

 *Ніж не підлягає ремонту, необхідно замінити його при перших ознаках тріщини або при перевищенні меж заточки.*

Операції із заміни описані в главі 4.5.3, главі 4.5.4.


8.5.3 Заміна корда тримерної головки

Виконати послідовність, вказану на (Мал. 34).

8.6 Заточення ножа для обрізки корду

1. Видаліть ніж для обрізки корду (Мал. 33.А) із захисних аксесуарів (Мал. 33.В), відкрутивши гвинти (Мал. 33.С).
2. Затисніть ніж для обрізки корду (Мал. 33.А) в лещата, заточіть його плоским напильником, звертаючи увагу на правильність кута заточки.
3. Знову встановіть ніж для обрізки корду (Мал. 33.А) в захисні аксесуари (Мал. 33.В).

8.7 Регулювання холостого ходу

 *Якщо ніж рухається на холостому ходу двигуна, зверніться до Вашого дистриб'ютора для виконання належного регулювання двигуна.*

8.8 Карбюратор

Карбюратор регулюється на заводі так, щоб забезпечити максимальні експлуатаційні характеристики в будь-яких умовах роботи, з мінімальним виділенням шкідливих газів, в умовах дотримання діючих норм.

У разі низьких експлуатаційних характеристик звертайтеся до вашого



дистриб'ютору для того, щоб він перевірів карбюратор і двигун.

9. ЗБЕРІГАННЯ

ВАЖЛИВО Правила безпеки при зберіганні мотококси наведені в пункті 2.4. Не забувайте виконувати вказівки для запобігання серйозних ризиків і небезпеки.

Якщо мотококси не буде використовуватися протягом 2 - 3 місяців і більше, слід взяти заходів, щоб уникнути труднощів при поновленні роботи або незворотних ушкоджень двигуна. Перед тим, як прибрати мотококсу на зберігання:

1. Спорожнити паливний бак під відкритим небом і при холодному двигуні.
2. Включити двигун і дати йому працювати на холостому ході до зупинки, щоб витратити решту в карбюраторі паливо.
3. Дати двигуну охолонути.
4. Від'єднайте ковпачок свічки (Мал. 18.H)
5. Ретельно почистити мотококсу.
6. Перевірити, що коса бензину не має пошкоджень. Якщо необхідно, зв'яжіться з авторизованим сервісним центром.
7. Зберігайте мотококсу:
 - в сухому приміщенні
 - захищеному від погоднього впливу
 - з правильно встановленим захистом ножа
 - поза досяжністю дітей.
 - Переконайтеся, що ви прибрали ключі і інструмент, що використовувалися для обслуговування.

У момент відновлення експлуатації мотококси необхідно підготувати її, як зазначено в розділі "6. Використання мотококси".

10. ПЕРЕМІЩЕННЯ І ТРАНСПОРТУВАННЯ

При переміщенні або транспортуванні мотококси:

- Зупиніть мотококсу.
- Відключіть ковпачок свічки (Мал. 18.H).
- Одягти щільні робочі рукавички.
- Коли різучі аксесуари зупиняться, встановіть захист ножа.
- Взяти мотококсу виключно за руків'я, і направити різучі аксесуарив

напрямку, протилежному напрямку руху.

При перевезенні мотококси на автотранспорті необхідно:

розташувати її таким чином, щоб вона ні для кого не створювала небезпеки
- міцно прикріпити її до транспортного засобу тросами або ланцюгами для того, щоб уникнути перекидання, яке може викликати пошкодження і витік палива.

11 СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА РЕМОНТ

У цьому посібнику викладено всі вказівки, необхідні для керування мотокоосою і для правильного виконання основних операцій технічного обслуговування, яке повинен виконувати користувач. Для виконання всіх дій по регулюванню і обслуговуванню, які не описані в цьому посібнику, звертайтеся до Вашого дистриб'ютора або в спеціалізований сервісний центр, який володіє підготовленим персоналом і обладнанням, необхідними для правильного виконання роботи, підтримки рівня безпеки та відновлення первісного стану мотококси. Операції, виконані в невідповідних для цього структурах або некваліфікованими людьми, призводять до втрати всіх видів гарантії і знімають з виготовлювача всю відповідальність і зобов'язання.

- Тільки авторизовані сервісні центри можуть виконувати гарантійний ремонт і обслуговування.
- Авторизовані сервісні центри використовують тільки оригінальні запасні частини. Оригінальні запасні частини та додаткове обладнання були спеціально розроблені для мотококси даного типу.
- Використання неоригінальних запасних частин і додаткового обладнання не затверджено Виробником і призводить до втрати права на гарантійний ремонт.
- Рекомендується раз на рік відвозити мотококсу в авторизований сервісний центр для обслуговування, догляду та перевірки справності запобіжних пристроїв.

12. УМОВИ ГАРАНТІЇ

Гарантія покриває всі дефекти матеріалів і виготовлення. Користувач повинен буде скрупульозно дотримуватися всіх вказівок, викладених в прикладеній документації.

Гарантія не покриває збитки, викликані:

- Недостатнім ознайомленням із супровідною документацією.
- Неуважність.
- Неправильними або невіршеними експлуатацією та монтажем.
- Використанням неоригінальних запчастин.

- Використанням додаткових аксесуарів, які не поставлені або незатверджені Виробником.

Гарантія також не поширюється на:

- Природне зношення таких витратних матеріалів, як різьжучі аксесуари, запобіжні болти.
- Природне зношення.

Права покупця захищає законодавство його країни. Ця гарантія ніяк не обмежує прав покупця, передбачених законами його країни.

13. ТАБЛИЦЯ ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Операція	Періодичність		Пункт
	Перший раз	Далі кожні	
МОТОКОСА			
Перевірка всіх кріплень	-	Щоразу перед використанням	7.5
Перевірка безпеки / Перевірка пристроїв керування	-	Щоразу перед використанням	6.2
Загальна очищення та перевірка	-	Щоразу перед використанням	7.4
Змазування кутової передачі	-	15 годин	8.1
Змазування гнучкого валу	-	15 годин	8.2
ДВИГУН			
Перевірка рівня / заправка паливом	-	Щоразу перед використанням	7.3.
Загальне очищення та перевірка	-	Щоразу перед використанням	7.4
Очищення повітряного фільтра	-	15 годин / в кінці кожного сезону	8.3
Очищення свічки	-	15 годин / в кінці кожного сезону	8.4
Заміна свічки	-	100 годин / в кінці кожного сезону	8.4

14. ВИЯВЛЕННЯ НЕПОЛАДОК

НЕПОЛАДКИ	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	УСУНЕННЯ
1. Двигун не включається або вимикається	Неправильна процедура запуску	Виконувати інструкції (див. Гл. 6.3)
	Свічка брудна або неправильна відстань між електродами	Перевірити свічку (дивись пункт 8.4).
	Повітряний фільтр забитий	Очистити і / або замінити фільтр (дивись пункт 8.3).
	Проблеми в карбюраторі	Зв'яжіться з авторизованим сервісним центром.
2. Двигун включається, але має слабку потужність	Повітряний фільтр забитий	Очистити і / або замінити фільтр (дивись пункт 8.3).
	Проблеми в карбюраторі	Зв'яжіться з авторизованим сервісним центром.
3. Двигун працює нерівномірно або не набирає потужність при навантаженні	Свічка брудна або неправильна відстань між електродами	Перевірити свічку (дивись пункт 8.4).
	Проблеми в карбюраторі	Зв'яжіться з авторизованим сервісним центром.
4. Двигун занадто сильно димить	Неправильний склад суміші	Приготувати суміш за інструкцією (дивись пункт 7.2)
	Проблеми в карбюраторі	Зв'яжіться з авторизованим сервісним центром.
5. Заливання двигуна	Ручний стартер був задіяний кілька разів поспіль при закритій повітряній заслінці,	Видалити свічку (Мал. 32) і плавно потягнути руків'я пускового троса (Мал. 18.1) щоб видалити надлишок палива; потім висушити електроди свічки і знову встановити її на двигун.
6. Ріжучі аксесуари рухається на холостих обертах двигуна	Неправильне регулювання карбюрації	Зв'яжіться з авторизованим сервісним центром.
7. Мотокоса починає аномально вібрувати	Частини мотокоси пошкоджені або ослаблені	Вимкніть мотокосу і від'єднайте кабель свічки (Мал. 18.Н). Виявити наявність можливих пошкоджень Перевірте, чи немає ослаблених частин і затягніть їх Зверніться в спеціалізований сервісний центр для виконання перевірок, заміни та ремонту.
8. Мотокоса вдарилася об сторонній предмет	Частини Мал пошкоджені або ослаблені	Вимкніть мотокосу і від'єднайте кабель свічки (Мал. 18.Н). Виявити наявність можливих пошкоджень Перевірте, чи немає ослаблених частин і затягніть їх Зверніться в спеціалізований сервісний центр для виконання перевірок, заміни та ремонту.

Якщо після виконання описаних вище дій неполадки не зникли, зв'яжіться з вашим дистриб'ютором.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)

(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. SpA – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Decespugliatore a motore portatile manualmente / taglio erba

a) Tipo / Modello Base

B 26 J, B 26 JA, B 26 JD, B 26 JDA, B 26 D, B 26 DA

b) Mese/Anno di costruzione

c) Matricola

d) Motore a scoppio

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
e) Ente Certificatore /
f) Esame CE del tipo: /
- OND: 2000/14/EC, ANNEX V
D. Lgs. 262/2002, ANNEX V (Italy)
- EMCD: 2014/30/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN ISO 11806-1:2011

EN ISO 14982:2009

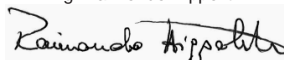
	B 26 JA, B 26 JDA, B 26 DA	B 26 J, B 26 JD, B 26 D	
g) Livello di potenza sonora misurato	107	108	dB(A)
h) Livello di potenza sonora garantito	109	110	dB(A)
j) Potenza netta installata	0,7	0,7	kW

m) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. SpA
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV)- Italia

n) Castelfranco V.to, 19.06.2017

Vice Presidente Quality & Customer Service
Ing. Raimondo Hippoliti



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)

(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. SpA – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Decespugliatore a motore portatile manualmente / taglio erba

- a) Tipo / Modello Base
- b) Mese/Anno di costruzione
- c) Matricola

B 32, B 32 D, B 32 DH

d) Motore a scoppio

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
e) Ente Certificatore /
f) Esame CE del tipo: /
- OND: 2000/14/EC, ANNEX V
D. Lgs. 262/2002, ANNEX V (Italy)
- EMCD: 2014/30/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN ISO 11806-1:2011

EN ISO 14982:2009


- g) Livello di potenza sonora misurato 113 dB(A)
- h) Livello di potenza sonora garantito 114 dB(A)
- i) Potenza netta installata 0,9 kW

- m) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. SpA
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV)- Italia

- n) Castelfranco V.to, 19.06.2017

Vice Presidente Quality & Customer Service
Ing. Raimondo Hippoliti



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)

(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. SpA – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Decesugliatore a motore portatile manualmente / taglio erba

- a) Tipo / Modello Base
- b) Mese/Anno di costruzione
- c) Matricola

B 42, B 42 D, B 42 DH

d) Motore a scoppio

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore /
- f) Esame CE del tipo: /

- OND: 2000/14/EC, ANNEX V
- D. Lgs. 262/2002, ANNEX V (Italy)
- EMCD: 2014/30/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN ISO 11806-1:2011

EN ISO 14982:2009

- g) Livello di potenza sonora misurato 115 dB(A)
- h) Livello di potenza sonora garantito 115 dB(A)
- i) Potenza netta installata 1,25 kW

- m) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. SpA
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV)- Italia

- n) Castelfranco V.to, 19.06.2017

Vice Presidente Quality & Customer Service
Ing. Raimondo Hippoliti



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)

(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. SpA – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Decespugliatore a motore portatile manualmente / taglio erba

- a) Tipo / Modello Base
- b) Mese/Anno di costruzione
- c) Matricola

B 52, B 52 D, B 52 DH

d) Motore a scoppio

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore /
- f) Esame CE del tipo: /

- OND: 2000/14/EC, ANNEX V
- D. Lgs. 262/2002, ANNEX V (Italy)
- EMCD: 2014/30/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN ISO 11806-1:2011

EN ISO 14982:2009

- g) Livello di potenza sonora misurato 115 dB(A)
- h) Livello di potenza sonora garantito 116 dB(A)
- i) Potenza netta installata 1,55 kW

- m) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. SpA
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV)- Italia

- n) Castelfranco V.to, 19.06.2017

Vice Presidente Quality & Customer Service
Ing. Raimondo Hippoliti



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)

(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. SpA – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiara sotto la propria responsabilità, che la macchina: Decespugliatore a motore portatile manualmente / taglio erba

- a) Tipo / Modello Base
- b) Mese/Anno di costruzione
- c) Matricola

B 52 F

d) Motore a scoppio

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore /
- f) Esame CE del tipo: /

- OND: 2000/14/EC, ANNEX V
- D. Lgs. 262/2002, ANNEX V (Italy)
- EMCD: 2014/30/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN ISO 11806-1:2011
EN ISO 11806-2:2011

EN ISO 14982:2009

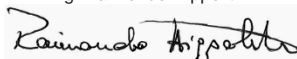
- g) Livello di potenza sonora misurato 110 dB(A)
- h) Livello di potenza sonora garantito 112 dB(A)
- i) Potenza netta installata 1,55 kW

- m) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. SpA
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV)- Italia

- n) Castelfranco V.to, 19.06.2017

Vice Presidente Quality & Customer Service
Ing. Raimondo Hippoliti



FR (Traduction de la notice originale)	EN (Translation of the original instruction)	NO (Oversettelse av originalbruksanvisning)	SV (Översättning av bruksanvisningen)	DA (Oversættelse af den originale brugsanvisning)
Declaration CE de Conformité (Directive Machines 2006/42/CE, Annexe II, partie A) La Société Déclare sous sa propre responsabilité que machine(s) décrite(s) est/sont conforme(s) avec la réglementation en vigueur. Type Modèle de Base Mots / Année de construction / Fabrication Motor / moteur puissance Etc conformes aux prescriptions des directives Etc Organes de certification Examen CE du Type Réviser les Normes harmonisées Niveau de puissance sonore garanti Niveau de puissance sonore garanti F Puissance nette installée Personnel habilité à installer le Dossier Technique : Date Lieu et Date	EC Declaration of Conformity (Directive Machines 2006/42/EC, Annex II, Part A) The Company Hereby declares under its own responsibility that machine(s) described is/are conformant with the applicable regulations. Type / Model of Base Month / Year of manufacture Year of construction Motor / engine power Etc conforms to the specifications of the directives Etc Organisms of certification Reference to harmonized Standards Sound power level guaranteed Sound power level guaranteed F Net power installed Personnel authorized to install the Technical Folder Place and Date	EU-Konformitætsudtalelse (Månedirektiv 2006/42/EF, bilag II, del A) Selskabet Erklærer hermed under eget ansvar, at maskinen beskrevet i brugermanualen er i overensstemmelse med de gældende forskrifter. Type / Model Måned / År for konstruktion Selskabets navn Motor / motoreffekt Etc overensstemmer sig med de tekniske specifikationer i direktivene Etc Certifikationsorganer Type / Model af grundtypen Eftersyn af harmoniserede standarder Garanteret lydtrykniveau Garanteret lydtrykniveau F Net installeret effekt Personale autoriseret til at installere den tekniske dokumentation Sted og dato	EU-förklarande om överensstämmelse (Maskindirektiv 2006/42/EG, bilaga II, del A) Företaget Erkänner härmed under eget ansvar att maskinen beskrivna i bruksanvisningen överensstämmer med den tillämpliga lagstiftningen. Typ / Modell av Bas Månat / År för konstruktion Fabrikations Motor / motor effekt Etc överensstämmer med bestämmelserna i direktiven Etc Certifieringsorgan Examens CE av typen 	EF-overensstemmelseserklæring (Maskindirektiv 2006/42/EF, bilag II, del A) Firmaet Erklærer herved under eget ansvar, at maskinen beskrevet i brugermanualen er i overensstemmelse med de gældende forskrifter. Type / Model Måned / År for konstruktion Selskabets navn Motor / motoreffekt Etc overensstemmer sig med de tekniske specifikationer i direktivene Etc Certifikationsorganer Type / Model af grundtypen
EU-erklæring om overensstemmelse (Richtlijn Machines 2006/42/EG, Bijlage II, deel A)	Declaración de Conformidad (Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)	Erklæring om overensstemmelse (Direktiv de Maskiner 2006/42/EF, bilag II, del A)	EU-förklarande om överensstämmelse (Maskindirektiv 2006/42/EG, bilaga II, del A)	Erklæring om overensstemmelse (Maskindirektiv 2006/42/EF, bilag II, del A)
EU-erklæring om overensstemmelse (Richtlijn Machines 2006/42/EG, Bijlage II, deel A)	Declaración de Conformidad (Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)	Erklæring om overensstemmelse (Direktiv de Maskiner 2006/42/EF, bilag II, del A)	EU-förklarande om överensstämmelse (Maskindirektiv 2006/42/EG, bilaga II, del A)	Erklæring om overensstemmelse (Maskindirektiv 2006/42/EF, bilag II, del A)

PL (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej)	ES (Traducción del Manual Original)	PT (Tradução do manual original)	ET (Tõlge kasutusjuhendist originaalsest)	RU (Перевод оригинального инструкционного документа)	NO (Tilrettelegede bruksanvisning)	SV (Översatta bruksanvisningen)	DA (Øversættelse af den originale brugsanvisning)
Declarac¸ão de Conformidade (Diretiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A) A Empresa Declara sob sua pr¸pria responsabilidade que a máquina descrita est¸ em conformidade com a legislação. Dispositivos de motor portátil m¸quina(s) Tipo / Modelo de Base M¸sc / Ano de fabricac¸¸o Fabricac¸¸o Motor / motor pot¸ncia Etc. conformes com as especificac¸¸es das diretivas Etc. Organismos de certificac¸¸o Exame CE do Tipo Revisar as Normas harmonizadas N¸vel de pot¸ncia sonora garantido N¸vel de pot¸ncia sonora garantido F Pot¸ncia líquida instalada Pessoal autorizado a instalar o Manual T¸cnico: Lugar / Fecha	AT Übereinkunft (Richtlinie Maschinen 2006/42/EG, Teil A, Abschnitt 1) Die Firma Erklärt hiermit eigenverantwortlich, dass die hier beschriebene Maschine mit der geltenden Rechtsvorschriften übereinstimmt. Typ / Modellnummer Motor / Motorleistung Etc. entspricht den Anforderungen der Richtlinien Etc. Zertifizierungsstellen Typ / Modell der Bauart Überprüfung der Harmonisierungsstandards Garantiertes Schallleistungspegel Garantiertes Schallleistungspegel F Netto installierte Leistung Personnel autorisiert zur Installation des Handbuchs: Ort / Datum	Erklæring om overensstemmelse (Månedirektiv 2006/42/EF, bilag II, del A)	EU-förklarande om överensstämmelse (Maskindirektiv 2006/42/EG, bilaga II, del A)	Erklæring om overensstemmelse (Maskindirektiv 2006/42/EF, bilag II, del A)	Erklæring om overensstemmelse (Maskindirektiv 2006/42/EF, bilag II, del A)	Erklæring om overensstemmelse (Maskindirektiv 2006/42/EF, bilag II, del A)	Erklæring om overensstemmelse (Maskindirektiv 2006/42/EF, bilag II, del A)


FR (Traduction de la notice originale)	ES (Traducción original del manual)	SV (Förklarande om överensstämmelse)
ES Ikerbasizko jakinarazpena (Direktiboa 2006/42/KE, Partea II, zatiketa A) Enpresak Ez du bere erantzulpean jakinarazten ez duela deskribatutako makina (ak) ez dagoela bat egiten arazteregulazioarekin. Mota / Modeloaren oinarria Motor / Motor potentzia Etc. Bat egiten du direktibaren espezifikazioekin Etc. Zerifikazio erakundeak Ez dago motorren erakundeak Ez dago motorren erakundeak Ez dago motorren erakundeak Ez dago motorren erakundeak Ez dago motorren erakundeak F Garantia emandako potentzia F Garantia emandako potentzia F Net power installed Personnel authorized to install the Manual: Location / Date	EU-erklæring om overensstemmelse (Månedirektiv 2006/42/EF, bilag II, del A)	EU-förklarande om överensstämmelse (Maskindirektiv 2006/42/EG, bilaga II, del A)

FR (Traduction de la notice originale)	ES (Traducción original del manual)	SV (Förklarande om överensstämmelse)
ES Ikerbasizko jakinarazpena (Direktiboa 2006/42/KE, Partea II, zatiketa A)	EU-erklæring om overensstemmelse (Månedirektiv 2006/42/EF, bilag II, del A)	EU-förklarande om överensstämmelse (Maskindirektiv 2006/42/EG, bilaga II, del A)

FR (Traduction de la notice originale)	ES (Traducción original del manual)	SV (Förklarande om överensstämmelse)
ES Ikerbasizko jakinarazpena (Direktiboa 2006/42/KE, Partea II, zatiketa A)	EU-erklæring om overensstemmelse (Månedirektiv 2006/42/EF, bilag II, del A)	EU-förklarande om överensstämmelse (Maskindirektiv 2006/42/EG, bilaga II, del A)

• Soggetto a modifiche senza preavviso • Подлежи на промени без предупреждение • Moguće su promjene bez najave • Možnost zмін bez předešlého upozornění • Ret til ændringer forbeholdes • Kann ohne Vorankündigung geändert werden • Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση • Subject to modifications without notice • Sujeto a modificaciones sin previo aviso • Võimalikud muudatused ilma ette teatamata • Voidaan tehdä muutoksia ilman ennakkoilmoitusta • Sujet à des modifications sans aucun préavis • Podložno promjenama bez prethodne obavijesti • Előzetes értesítés nélkül módosítható • Objekto pakeitimai be perspėjimo • Var tikt mainīts bez iepriekšēja brīdinājuma • Подлежи на промени без претходно известување • Kan zonder kennisgeving wijzigingen ondergaan • Kan endres uten forvarsel • Poddawany modyfikacjom bez awizowania • Sujeito a alterações sem aviso prévio • Poate fi modificat, fără preaviz • Может быть изменено без преомления • Možnosť zmien bez predošlého upozornenia • Lahko pride do sprememb brez predhodnega obvestila • Podložno izmenama bez upozorenja • Kan utsättas för modifieringar utan att detta meddelas • Önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir



.....	 LWA
Type:	
.....-s/n-Art.N	CE

ST. SpA

Via del Lavoro, 6

31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY